

01

Decrecimiento y Buen Vivir. Una apuesta de Mugarik Gabe



MUGARIK GABE



En Mugarik Gabe ONG de Cooperación al Desarrollo, entendemos este desarrollo de manera global e interdependiente entre países. Comenzamos el trabajo desde nuestro entorno y se extiende más allá de nuestras fronteras para lograr un desarrollo humano integral, equitativo entre mujeres, hombres y pueblos diferentes, y sostenible para generaciones futuras.

ARABA

"Itziar" Elkarteen Etxea - Zalburu Plaza s/n, 01003 Vitoria-Gasteiz

araba@mugarikgabe.org

Tel.: 945 277 385 / 656708617

Fax: 945 277 385

BIZKAIA

Grupo Vicente Garamendi nº5 P.B. 48006 Bilbao

bilbao@mugarikgabe.org

Tel.: 94 415 43 07 / 94 415 48 21

Fax: 944 166 796

GIPUZKOA

Tejeria Kalea, bajo 5, 20012 Donostia

gipuzkoa@mugarikgabe.org

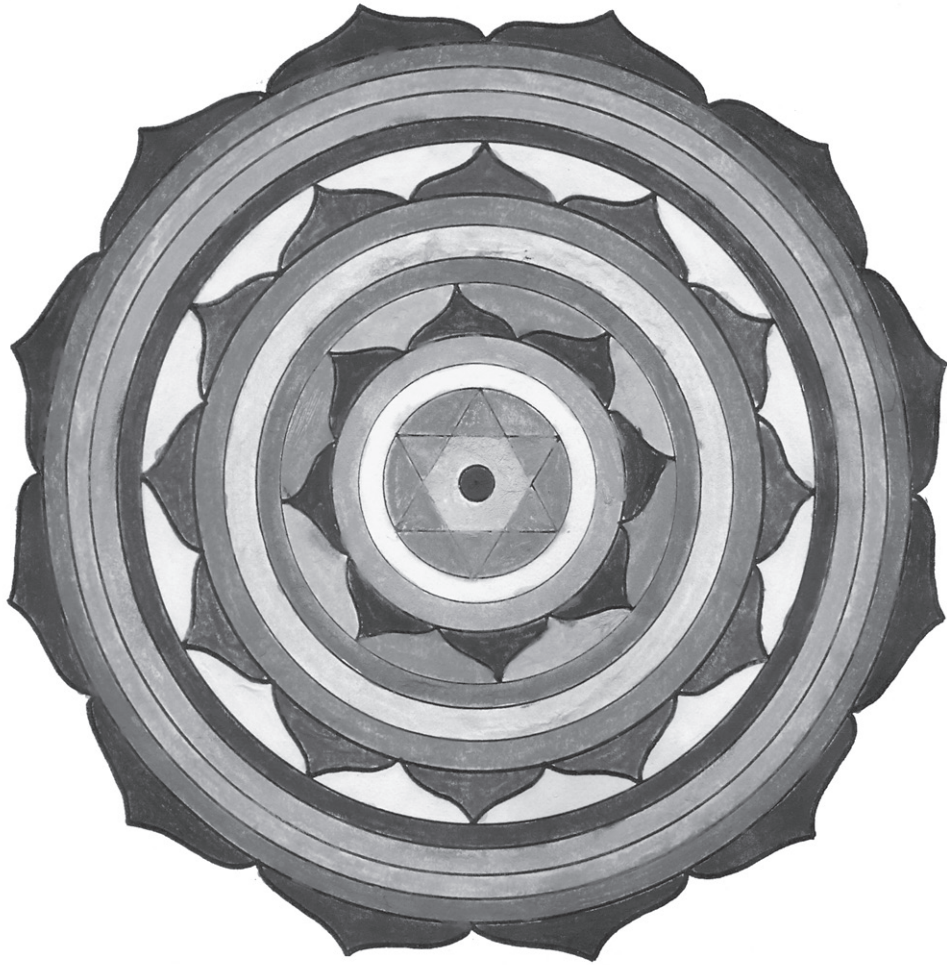
Tel.: 943 445 977 / Móvil: 656708598

Fax: 943 445 977

www.mugarikgabe.org

Decrecimiento y
Buen Vivir:
una apuesta
de Mugarik Gabe





El rocío suplica a la montaña
que se quite la sal de los labios:

pero a ella están talándole las faldas,
no tiene tiempo

Jorge Riechmann

La solución para la crisis no puede venir del
propio sistema que la ha provocado.
Como decía Einstein "el pensamiento que creó el problema
no puede ser el mismo que lo solucionará".
Estamos obligados a pensar diferente si queremos tener
futuro para nosotros y para la biosfera.

Leonardo Boff



Decrecimiento y Buen Vivir: una apuesta de Mugarik Gabe



En MUGARIK GABE como organización de Cooperación al Desarrollo tenemos como MISIÓN **impulsar el derecho a un desarrollo humano integral**, PERO no sólo un desarrollo económico sino un desarrollo humano, siendo las personas el centro; PERO que sea equitativo entre mujeres y hombres, y entre pueblos diferentes, y sostenible para las generaciones futuras.

Entendemos el desarrollo de manera global e interdependiente entre los países y buscamos una transformación social, personal, política, económica y estructural, por eso nuestro trabajo no se reduce a realizar proyectos en otros países, sino que a través de la incidencia y la educación queremos lograr la transformación de nuestra propia sociedad en otra más justa y feliz.

Nos movemos en una **sociedad patriarcal, capitalista y neoliberal** que consideramos injusta con las mujeres y con el resto del mundo. Queremos buscar alternativas y pensamos que tanto el Decrecimiento como el Buen Vivir pueden ayudarnos a definir las e impulsarlas para ir planteando cambios e impulsar modelos

social-político-económico-cultural alternativos al sistema patriarcal capitalista, medioambientalmente sostenibles, que promuevan la justicia social y el ejercicio de los derechos individuales y colectivos de las personas y los pueblos.

Siempre hemos pensado que el desarrollo que tenemos aquí no es exportable. Primeramente por respeto a los procesos endógenos locales y segundo porque el nivel de desarrollo que tenemos aquí no es posible que lo alcance toda la población mundial pues para ello se necesitarían los recursos de más de tres planetas como la Tierra, si atendemos a los parámetros de la huella ecológica.

Hace ya más de una década que cuestionábamos nuestro modo de vida, nuestro consumo y nuestro sinsentido dentro de este modelo actual consumista, y promovíamos alternativas como la **Soberanía Alimentaria y el Consumo Consciente y Responsable**, trabajando desde una visión de integración de ambas estrategias.

Probablemente debido en parte a la coyuntura de crisis económica y sistémica global que estamos padeciendo, actualmente estamos asistiendo a la amplia difusión de la teoría del Decrecimiento en Europa. El **Decrecimiento** es una teoría a la que MG se adhiere y que está estrechamente relacionada con nuestras estrategias de Soberanía Alimentaria, Consumo Consciente y Responsable y el trabajo realizado con Pueblos Indígenas.

Desde Mugarik Gabe además consideramos que la **visión feminista** de la vida, la ecología y la economía, ha realizado ya aportes muy importantes y es clave e imprescindible para construir una nueva sociedad de Decrecimiento.

El Decrecimiento nos plantea una serie de cuestiones que no son nuevas para nosotras pero sí nos facilita el ángulo de visión. Nos propone un ángulo de pez con el que se puede abarcar casi los 180 grados con la mirada. La fotografía que



nos da es una panorámica de la realidad actual y apunta hacia el abismo a donde nos dirigimos. La apuesta por sistemas económicos y organizativos alternativos al propio sistema capitalista se hace necesaria, siendo el Decrecimiento una propuesta que integra diferentes aspectos que aunque algunos no sean nuevas propuestas, si es novedoso la visión integral y holística de los problemas como un todo (producción, obsolescencia, distribución, publicidad y consumo, residuos).

Actualmente estamos atravesando una crisis que podemos calificar de sistémica, es decir, que no es sectorial ni temporal, sino que afecta a todo el sistema en su conjunto. Desde los medios e informaciones mayoritarias nos hablan de crisis económica, y de medidas para reactivar la economía, haciendo ver que se trata de una situación puntual y pasajera. Pero en realidad esta crisis se extiende a todos los aspectos de la vida y agudiza la crisis social, política y ecológica, que llevábamos tiempo sufriendo y denunciando. Esta crisis deja patente la incapacidad del sistema capitalista para resolver las injusticias sociales y globales, así como la incompatibilidad entre un sistema basado en el crecimiento y la resolución de la crisis ecológica y medioambiental cada vez más alarmante.

El Decrecimiento como proyecto político **cuestiona el crecimiento económico ilimitado**. Y nos aporta múltiples datos; sobre consumos energéticos insostenibles, nuestra huella ecológica, etc., pero lo que no hace es darnos una solución al estilo clásico como un partido político al uso. Estas soluciones, en plural, ya que no es solamente una, deberán hacerse entre todas las personas a distintos niveles: personal, social, político,...

Si queremos enfrentarnos a problemas globales, debemos conectar lo local y lo global y continuar en la apuesta por el trabajo en Red, cooperación y coordinación con movimientos sociales. Esta coordinación la hemos visto imprescindible para ampliar y profundizar el trabajo en nuestro entorno en educación e incidencia política. En MG somos conscientes de que necesitamos fuerzas, solas no



hacemos nada. Y el **Decrecimiento lo que hace es sumar**, sumar fuerzas de los diferentes colectivos y movimientos: ecologista, feminista, campesino, economías alternativas, ONGDs...

Asumir como MG la filosofía del Decrecimiento ya lo veníamos haciendo sin ponerle nombre. Ahora puede ayudarnos a no dejarnos pasivos y adquirir el compromiso personal de revisión de nuestra forma de vivir, revisar la misma organización de cara a realizar cambios para la reducción de CO2 y minimizar el impacto en la naturaleza, dar a conocer las distintas y novedosas propuestas en los diferentes ámbitos de actuación, "ciudades en transición" (vivienda, transporte, mercados alternativos, grupos de consumo...), así como ir denunciando aquellas actuaciones institucionales que no respondan a esta lógica del Decrecimiento.

Si analizamos nuestra sociedad vemos que estamos inmersos en una sociedad patriarcal con sus valores e intereses machistas, y una sociedad capitalista, donde bajo la lógica de los mercados y la meta del crecimiento económico continuo, se exprime a las personas como fuerza de trabajo, se hace un uso funcional de las dinámicas del patriarcado (menor remuneración salarial, trabajo reproductivo gratuito) y además se está esquilmando los recursos naturales y generando grandes problemas a nivel mundial con respecto a nuestro entorno y al planeta tierra.

Cuestionamos la idea de crecimiento económico y a la definición de un modelo universal de desarrollo (en el imaginario, siempre occidental) sea extrapolable a otras sociedades. Queremos que nuestra visión visibilice siempre la diversidad y el fomento de la misma. Por eso queremos sumarnos a los nuevos paradigmas que se están desarrollando tanto en Europa desde la izquierda con el **Decrecimiento**, como en América Latina desde el movimiento indígena con el **Buen Vivir**. Queremos apoyar la confluencia que se está dando de estos dos proyectos políticos a los dos lados del atlántico al mismo tiempo.



En nuestro trabajo de muchos años de apoyo a procesos con pueblos indígenas hemos ido aprendiendo otras formas de entender y de vivir diferentes y plurales, distintas a nuestra visión occidental del mundo y que enriquecen las perspectivas para lograr un mundo más justo.



Desde los Pueblos indígenas se está dando una apuesta por repensar el desarrollo y la modernidad, basándose en nuevos pero antiguos paradigmas como el Vivir Bien o Buen Vivir, fruto de las enseñanzas de los pueblos indígenas de América. El "buen vivir" nace de la experiencia de vida colectiva de los pueblos y las nacionalidades indígenas. Busca la vida armoniosa entre los seres humanos y de estos con la Naturaleza.

Estos procesos contemplan una descolonización como un proceso de liberación, de emancipación del pensar, sentir y conocer de nuestros pueblos, y una despatriarcalización para desarmar las estructuras de desigualdad, de discriminación y jerarquías sociales instauradas desde la colonización. Es el desmontaje de relaciones y sistemas de poder y de concepciones del conocimiento que fomentan la reproducción de jerarquías raciales y de clase que fueron creadas y constantemente se van modificando en el mundo moderno/colonial/patriarcal. Un verdadero proceso de descolonización implicará superar la jerarquía social y las desigualdades entre hombres y mujeres, incluyendo la dominación patriarcal, o si para ello es necesario un proceso propio y paralelo de **despatriarcalización**¹.

Suma Qamaña o *Sumak Kausay* como Vivir Bien, como vida en armonía y plenitud. Pero Buen Vivir, es mucho más que traducciones de términos occidentales en los idiomas andinos, o complejas explicaciones antropológicas (y por lo tanto coloniales) de cómo viven los indios en sus comunidades. Vivir Bien es un proyecto político que emerge desde la cultura indígena pero ya apropiada por el pueblo boliviano como proyecto de transformación, como paradigma civilizatorio.

Según Katu Arkonada, el Buen Vivir busca un nuevo modelo de desarrollo, o más bien la búsqueda de la vida en plenitud por parte de la sociedad, y la facilitación del Estado para lograr ese fin, en una verdadera descolonización del poder, del ser y del saber, en el que el individuo deja de tener centralidad, dando paso a la comunidad, y en el que la acumulación o la industrialización solo son medios para alcanzar una convivencia en armonía de las comunidades entre sí y con la Madre Tierra.

Experiencias de Ecuador y Bolivia son procesos a tener en cuenta, donde aspectos reivindicativos de **respeto a la diversidad** (razas, lenguas, etnias, culturas,...), entendiéndola más allá del respeto como una oportunidad y necesidad de la diversidad para el mejoramiento del planeta y de las personas. Diversidades, que plantean debates y nuevas propuestas en torno a la creación de **estados plurinacionales**, a nuevas formas de relación con la naturaleza proporcionándole derechos propios, nuevas formas de organización empresarial,... Para Boaventura de Souza Santos, "La plurinacionalidad es más amplia que la interculturalidad. Puede haber interculturalidad sin plurinacionalidad pero no puede haber plurinacionalidad sin interculturalidad...debe tener una nueva generación de **derechos colectivos** que son los nuevos derechos fundamentales como es derecho al agua, a la tierra, a la soberanía alimentaria, a los recursos naturales, a la biodiversidad, a los bosques y a los saberes tradicionales. Sin embargo, esta plurinacionalidad no tiene que ser simplemente discursiva sino concreta. Y concreta quiere decir control político y control económico sobre los recursos naturales." Según Patricio Carpio Benalcázar, la plurinacionalidad surge como un requisito clave en la construcción de la nueva democracia.

Nuestro trabajo con organizaciones de mujeres y el movimiento feminista en Centroamérica y por el empoderamiento de las mujeres como eje de trabajo en la lucha contra el patriarcado, nos llevó hace muchos años a valorar como imprescindible el desarrollo de la soberanía personal como medio de lograr una





autonomía personal capaz de hacer frente a las discriminaciones por el hecho de ser mujer. Esto nos llevó a incluir en nuestro primer Plan Estratégico la Soberanía personal como un VALOR fundamental dentro de Mugarik Gabe. Y la entendíamos así: La soberanía personal (empoderamiento, autonomía, autoestima) es el poder de cada persona, para decidir y realizar su propia vida, es una libertad interior. El ejercicio de esta soberanía integra todas las dimensiones de la vida de una persona en el contexto social en el que se encuentra, de la manera que mejor convenga en pos de una autodeterminación, felicidad y autorrealización. La autoestima no es una idea buena de sí mismo, sin más. Es la conciencia de la propia capacidad de acción (Albert Bandura) más la conciencia de la propia dignidad². Implica una responsabilidad en cuanto al poder que se tiene (horizontalismo), compartiéndolo mediante la participación social (militancia). Implica también, empatía, confianza en uno mismo, reconociendo las fortalezas y debilidades personales, y capacidad de alentar el desarrollo de los demás. Implica un trabajo intelectual para adquirir los conocimientos necesarios y un trabajo por el desarrollo emocional para su bienestar. Cuando hablamos de educación emocional, estamos hablando también de formación del carácter³.

Pero es ahora desde las reflexiones del Buen Vivir en Ecuador, a través de las palabras de Alberto Acosta, donde podemos ir ampliando nuestra apuesta por **la Soberanía más allá de la soberanía personal y verla como un proceso más plural**. Según él, hay otras soberanías que son mucho más importantes, y que no sólo hay que hablarlas sino que hay que ejercerlas:

- La soberanía alimentaria, que puede hallar una gran cantidad de respuestas en los campesinos locales y la economía en general.
- La soberanía energética: ¿cómo es posible que en un país como el Ecuador, con su riqueza hidrográfica e hidrocarburiífera, tengamos que importar deriva-

2 J.A. Marina, p, 249

3 Daniel Goleman, Inteligencia emocional

dos del petróleo para generar electricidad y peor aún, importarla de los países vecinos? Cuando podríamos autoabastecernos y exportar electricidad gracias a nuestras capacidades, y con un mínimo de afectación a la naturaleza y a las comunidades.

- Tenemos también que rescatar las soberanías cultural y educativa, que son otras de las bases fundamentales, recogiendo todo el potencial y todas esas capacidades existentes en nuestros pueblos y en nuestras nacionalidades.

- Hay que hablar también, si se quiere, de la soberanía del cuerpo. Pero no como un sí o un no aislado del contexto social en que vivimos, sino reconociendo que debemos encaminarnos hacia una adecuada política de educación, información y prevención.

- Pero hay que hablar también y por sobre todo de la soberanía jurídica, que es fundamental. Si no tenemos soberanía jurídica, pienso que no avanzaremos. Con entusiasmo, por ejemplo, se dio un paso importante en este sentido, pues entre los cinco primeros artículos que se discutieron en la Asamblea Constituyente, en la Mesa No. 9 –la Mesa de Soberanía– se aprobó también el hecho de que en nuestro Ecuador no puede haber bases ni tropas extranjeras, porque este es un país de paz.

A todas ellas, en definitiva, deberíamos sumarle las soberanías de los estados plurinacionales, las soberanías en la producción local, ecológica sin obsolescencia programada, en la distribución, en la publicidad y en el consumo pudiendo realmente elegir más allá de lo que te quieran vender, y el derecho a una información variada y veraz. En definitiva una soberanía que nos permitiese realmente elegir nuestra forma de vivir y donde nuestra felicidad no sea convertida en una estadística numérica en torno al PIB, el cual no refleja para nada todos los cuidados de la vida que realizan las mujeres y se aleja del ideal de felicidad.

En definitiva necesitamos recuperar también la soberanía económica que te-



nemos perdida, donde quede incluida la **soberanía financiera**. Necesitamos esta soberanía para poner límites al crecimiento y redistribuir la riqueza actual. Ya se ha demostrado que el desarrollo económico *per se* no crea igualdad ni justicia para todas las personas y ahora también ha quedado demostrado que es insostenible para el planeta por su agotamiento de recursos.

Necesitamos reconocer y visibilizar la existencia de **problemas globales e interdependientes** que limitan o impiden el bienestar humano, pese a que su expresión e intensidad no sea la misma en unos y otros lugares. Las desigualdades sociales han ido en aumento y no sólo eso si no que con este modelo hemos esquilnado los recursos del planeta (agotamiento del petróleo) , limitando las posibilidades de una vida digna a nuestras generaciones futuras (una vida en peores condiciones que la de sus padres y madres).

Todo ello nos ha llevado a cuestionar nuestro modelo actual de desarrollo aquí en el País Vasco, el Estado español y en Europa. Nuestra cooperación no pasa ya solamente por una cooperación en positivo de colaboración, que también, y se plantea denunciar aquellos aspectos que interfieren en las relaciones de cooperación entre iguales y que las imposibilitan o las acogotan frente a los intereses “desarrollistas” de grandes empresas multinacionales.

En este camino nos encontramos con **la anticooperación que surge de preguntarse cómo y cuántas interferencias negativas reciben los pueblos del Sur Global del Norte Global**, cuál es la lógica que comparten tales interferencias, y cuánto del ‘vivir bien’ y de la autodeterminación del Sur quedan determinados desde y por el Norte”. *“Definiríamos anticooperación como toda aquella acción, sea cual fuere, que se genere en el Norte y que interfiera negativamente en el Sur, (indistintamente del canal y ámbito u origen y destino en los que se produzca)”*. . “Dicho de otro modo, abolir la anticooperación nos conduce inevitablemente a luchar por un decrecimiento del Norte Global, y por lo tanto, a una reorganización radical de



nuestro sistema económico mundial”⁴.

Debemos ir redefiniendo nuevas formas de entender la vida y las relaciones, la economía solidaria, y el papel de las mujeres dentro de las sociedades, reivindicando **“tiempo” para el “Buen Vivir” y poder “Vivir mejor con menos”**, en una apuesta por un decrecimiento económico, como vía de compartir con todo el planeta, y que podamos:

- Repensar nuevos fundamentos y priorizar actuaciones en base a la sociedad que queremos
- Vivir mejor con límites, en salarios, propiedades,..., ampliando oportunidades al resto de personas. Como decía Gandhi «tenemos que aprender a vivir más simplemente, para que los otros, simplemente, puedan vivir».
- Redefinir en base a referencias universales (valores y restricciones) teniendo en cuenta el cuestionamiento posible a ciertos valores y “universalidades” impuestas.
- Revisar aspectos multidimensionales: equidad, economía, género, ecología, identidades...
- Tener un cambio radical de cultura, más tiempo para la relación, tiempo de calidad y de calidez
- Impulsar el derecho a vivir dignamente con unos ingresos mínimos por el hecho de existir
- Trabajar en base a derechos y no a necesidades
- No producir más, sino producir local y ecológico y vivir mejor
- Solidaridad sincrónica y diacrónica, solidaridad con todos los Pueblos y con las generaciones futuras
- Fomentar la producción de bienes de consumo que no sean de usar y tirar
- Reducir muchas infraestructuras no necesarias para la mayoría e impac-



Reevaluar

Reconceptualizar

Reestructurar

Redistribuir

Relocalizar

Reducir

Reutilizar

Reciclar

Renta Basica

Universal (RBU)

tantes para el entorno.

- Repartir el empleo, igualar derechos laborales y cláusula social global
- Rescatar lo local, la soberanía alimentaria y la conexión entre lo local y y lo global.

Desde Mugarik Gabe queremos asumir los principios básicos del Decrecimiento que se resumen en las 8 R planteadas por S.Lautouche:

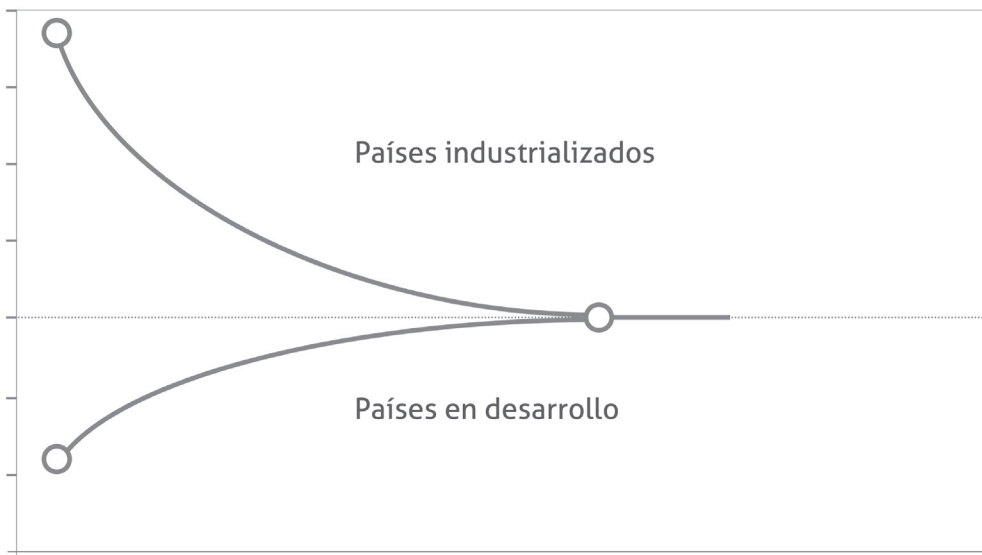
- Repensar o reevaluar (revisar nuestros valores: cooperación vs ayuda, procesos vs proyectos, educación vs sensibilización, analizando los procesos de "anticooperación", el valor del trabajo vs empleo, el concepto de riqueza, etc.);
- Recontextualizar (modificar nuestras formas de conceptualizar la realidad, evidenciando la construcción social de la pobreza, de la escasez tanto en el Sur como en el Norte, etc.);
- Reestructurar (adaptar las estructuras económicas y productivas al cambio

- de valores);
- Relocalizar (sustentar la producción y el consumo esencialmente a escala local);
- Redistribuir (el acceso de todas las personas a recursos naturales y las riquezas);
- Reducir (limitar el consumo a la capacidad de carga de la biosfera, "huella ecológica");
- Reutilizar (contra el consumismo, tender hacia bienes durables y a su reparación y conservación);
- Reciclar (en todas nuestras actividades).

La situación de pobreza y falta de derechos de los países del sur, hace necesario que se dé un crecimiento económico en muchos casos, de ahí que el Decrecimien-



Consumo de naturaleza



Fuente: Sachs, W., y T. Santarius (dirs.) (2007): *Un futuro justo. Recursos limitados y justicia global*, Barcelona, Icaria. p194

to no se llevaría a cabo de la misma manera en el Norte que en el Sur. Las condiciones son diferentes y la evolución debería ser diferente. El decrecimiento en el

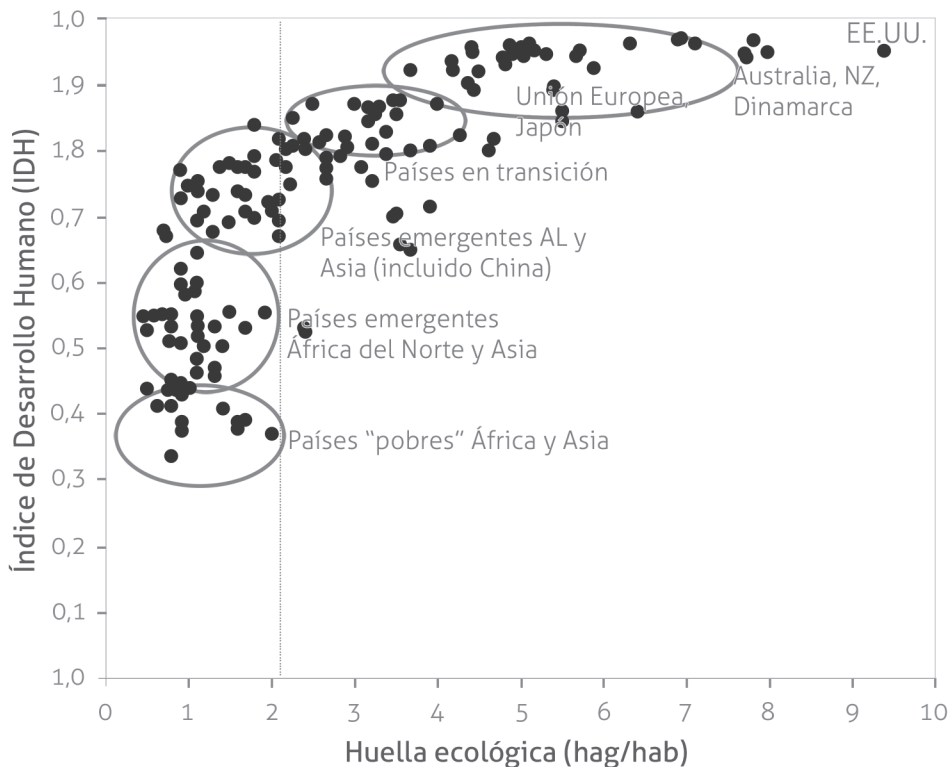
El decrecimiento tiene como objetivo resaltar la necesidad de abandonar el crecimiento por el crecimiento, como solución a todos nuestros problemas. Pero esto no quiere decir que se plantee un crecimiento negativo en una sociedad de crecimiento, que es lo que estamos sufriendo con la actual crisis económica mundial y que nos lleva a encarecimiento de productos, más paro, El proyecto de decrecimiento **es un proyecto político**, no es un programa político, y consiste

en la construcción, tanto en el Norte como en el Sur, de sociedades convivenciales autónomas y ahorrativas, dónde se replantee el sistema de producción, qué, cuánto, para qué, donde y cómo producimos; la distribución, el consumo y los residuos.

Si queremos tener en cuenta otros valores diferentes al redefinir el concepto de riqueza y de felicidad, la herramienta del PIB, Producto Interior Bruto de un país para medir su desarrollo sostenible se nos queda corto. En la cooperación,

Indicador / País	PIB (PPA)	PIB (per cápita)	IDH	HPI
EE.UU.	1	9	13	114
Japón	2	16	10	75
China	3	40	92	20
India	4	139	134	35
Alemania	5	17	22	51
Francia	6	14	8	71
Reino Unido	7	21	21	74
Italia	8	22	18	69
Brasil	9	60	75	9
España	10	25	15	76
Australia	14	11	2	102
Noruega	24	2	1	88
Qatar	56	3	33	0
Luxemburgo	67	1	11	122
República Dominicana	74	80	90	2
Costa Rica	87	70	54	1
Islandia	101	19	3	94
Jamaica	113	84	100	3

domina un indicador de desarrollo y riqueza: el índice de desarrollo humano o IDH (PNUD, 1990). A pesar de ser más completo que el PIB gracias a aspectos relevantes como la educación y la esperanza de vida de la población, **el IDH no es suficiente porque no tiene en cuenta la problemática ecológica**. Un indicador



Fuente: Introducción de la sostenibilidad en la Cooperación internacional., Florent Marcellesi, Bakeaz

como el *Happy Planet Index* o *HPI* (NEF, 2005) que integra la huella ecológica y la felicidad es más completo y adaptado⁵.

Del mismo modo que el decrecimiento evidencia cómo la economía no toma en consideración y convierte en **invisible el aporte del medio ambiente** (tanto respecto a su explotación como a su capacidad de absorción de los residuos generados por los procesos productivos), el feminismo muestra cómo la economía oculta el trabajo de reproducción social realizado por las mujeres. Así, la economía del crecimiento niega la existencia de la reproducción social y natural, despreciando los sustentos de la vida en el planeta. (Vicenç Navarro, *Lucha de clases, no de generaciones*, El Periódico de Cataluña, 21/05/07).

La experiencia acumulada de las mujeres, producto de la opresión, es imprescindible para recorrer los caminos del decrecimiento. El rol social de las mujeres las hace más proclives a defender y valorar lo colectivo y la solidaridad así como el medio ambiente y la cultura alimentaria, base del sustento de la familia. En unas sociedades de decrecimiento, volcadas en garantizar la reproducción y la sostenibilidad natural y social, las capacidades de las mujeres y los conocimientos acumulados por el movimiento feminista serán claves para universalizar nuevas prácticas y valores.

Compartir las labores de cuidados entre hombres y mujeres y lograr una conciliación entre la vida laboral y personal son retos que se deben incorporar en el decrecimiento y en ese nuevo modelo de vida de respeto a otras personas y a la naturaleza, consiguiendo así más tiempo para las relaciones y para vivir de manera menos estresada, y logrando mayores cotas de igualdad.

En la economía dominante, sólo existe la producción de bienes materiales y

5 Introducción de la sostenibilidad en la Cooperación internacional., Florent Marcellesi, Bakeaz



de servicios mercantiles. El decrecimiento, junto a la economía feminista, vuelve a situar a la reproducción social y natural en primer término, abogando por una economía de los cuidados. Una economía que respete las capacidades de regeneración de la biosfera y sustentada en la producción de bienes relacionales. Para construir las alternativas al crecimiento, el feminismo y las mujeres tendrán que jugar un papel determinante, ya que sin ellas no habrá un Buen Vivir ni un Decrecimiento justo y sostenible.

Si recordamos las claves que nos marcamos dentro de nuestro documento de **"Otra cooperación es posible"**: la **revisión** crítica y autocrítica continua de la cooperación; recuperar el análisis y contenido político de la cooperación, identificando las causas estructurales de la desigualdad y su abordaje para la transformación de las mismas; orientar nuestras acciones hacia verdaderos procesos de transformación social, política, económica y cultural, así como al fortalecimiento de los sujetos políticos intervinientes, junto a los movimientos sociales, protagonistas de esos procesos; nos damos cuenta de la confluencia en los análisis.

Vemos que tanto el Decrecimiento como el Buen Vivir nos ayudan a continuar haciendo una revisión crítica de la sociedad y de la cooperación que hacemos, así como de la anticooperación que debemos combatir, dándole un carácter más político a nuestro trabajo y fortaleciendo procesos de transformación junto a los movimientos sociales. Nuestro interés en **construir y fortalecer redes** nos abre las puertas al ecologismo, al feminismo y al socialismo como una nueva forma de enfrentar los cambios necesarios que vendrán, donde las relaciones con la naturaleza, entre distintos pueblos y entre mujeres y hombres sean más justas y equitativas. La conciliación entre la vida laboral y personal son retos que se deben incorporar en el decrecimiento y en ese nuevo modelo de vida de respeto a otras personas y a la naturaleza, consiguiendo así más tiempo para las relaciones y para vivir de manera menos estresada, y logrando mayores cotas de igualdad.





| Glosario

Agricultura orgánica o ecológica: aquella que abarca sólo el aspecto de producir alimentos sanos.

Agroecología: incluye además del aspecto de producir alimentos sanos, otras dimensiones como cultural, económica, social y política: no solo se entiende la alimentación como una forma de comer sano, sino que además tiene una dimensión social. Principios de la agroecología: Conservación del medio ambiente, Uso de semillas locales provenientes de cultivos orgánicos, Autoregulación de plagas y enfermedades o el uso de biopesticidas, control biológico y resistencia natural de las plantas y animales, Incrementar los ciclos cerrados de energía dentro del propio cultivo, Uso de fertilizantes, enmiendas y abonos orgánicos, Producir cultivos sanos y nutritivos de temporada.

Análisis de género /diagnóstico de género: Es una forma sistemática de observar el impacto diferenciado de programas, proyectos,

políticas y piezas legislativas sobre los hombres y las mujeres. Este proceso inicia con la recopilación de datos desagregados según sexo y de información sensible al género sobre la población involucrada. Se trata de documentar y comprender los roles, responsabilidades e identidades de las mujeres y hombres en un contexto dado.

Androcentrismo: Visión del mundo y de las cosas, desde el punto de vista teórico y del conocimiento, en la que los hombres son el centro y la medida de todas ellas, ocultando y haciendo invisible todo lo demás, entre ellas las aportaciones y contribuciones de las mujeres a la sociedad.

Bienes relacionales: servicios comerciales (y sobre todo no comerciales) de fuerte contenido interpersonal, que van desde el servicio de canguros al de acompañamiento en la muerte, pasando por la amistad y el amor, aunque también el masaje o el psicoanálisis.

Biodiversidad: (neologismo del inglés *Biodiversity*, a su vez del griego βίο-, vida, y del latín *diversitas*, -*ātis*, variedad), también llamada diversidad biológica, es, según el *Convenio Internacional sobre la Diversidad Biológica*, el término por el que se hace referencia a la amplia variedad de seres vivos sobre la Tierra y los patrones naturales que la conforman, resultado de miles de millones de años de evolución según procesos naturales y también de la influencia creciente de las actividades del ser humano. La biodiversidad comprende igualmente la variedad de ecosistemas y las diferencias genéticas dentro de cada especie que permiten la combinación de múltiples formas de vida, y cuyas mutuas interacciones y con el resto del entorno fundamentan el sustento de la vida sobre el planeta.

Bioeconomía: nombre dado a la disciplina que se esfuerza, tras los planteamientos de Nicholas Georgescu-Roegen, pensar la economía en el seno de la biosfera, es decir, abierta a la lógica del ser VIVO.

Buen Vivir: Para Leonardo Boff, teólogo brasileño, el «*buen vivir*» apunta a una ética de lo suficiente para toda la comunidad, y no solamente para el individuo. El «*buen vivir*» supone una visión holística e integradora del ser humano y nos convida a no consumir más de lo que el ecosistema puede soportar, a evitar la producción de residuos que no podemos absorber con seguridad y nos incita a reutilizar y reciclar todo lo que hemos usado. Será un consumo reciclable y frugal. Entonces no habrá escasez. Ver ALAI <http://alainet.org/active/29839&lang=es>

Para Leonardo Ogaz A. hay tres lecturas diferentes acerca del buen vivir, la una como discurso ideológico y demagógico que oculta en realidad un proyecto neo desarrollista, extractivista, de desarrollo; la otra como una concepción de desarrollo sustentable avanzada y finalmente una tercera lectura, la más interesante, que se presenta como una vía no capitalista de desarrollo.

En la concepción del Sumak Kausay no capitalista esta vía aparece como opuesta a la globalización neoliberal, este "buen vivir" se plantea como alternativo a la modernidad, al crecimiento económico y por ende al individualismo, opuesto a la obtención del lucro, distinto a la priorización de la relación costo beneficio como regla y medida suprema del intercambio social, no se concibe a la naturaleza como recurso económico, se pretende romper con la lógica instrumental en la relación entre los seres humanos, la mercantilización de todas las esferas de la vida humana se presenta como nociva para la estructuración social, se quiere terminar con la violencia inherente al egoísmo del consumidor.

El "buen vivir" como lo señala Pablo Dávalos: "...expresa una relación diferente entre los seres humanos y con su entorno social y natural. El "buen vivir" incorpora una dimensión humana, ética y holística al relacionamiento de los seres humanos tanto con su historia cuanto con su naturaleza." (Dávalos, ALAI, 2008)

<http://www.kaosenlared.net/noticia/ecuador-sumak-kausay-socialismo-siglo-xxi> Ecuador: Sumak Kausay y Socialismo del siglo XXI

Cambio climático: La Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático usa el término *cambio climático* sólo para referirse al cambio por causas humanas: Por “cambio climático” se entiende un cambio de clima atribuido directa o indirectamente a la actividad humana que altera la composición de la atmósfera mundial y que se suma a la variabilidad natural del clima observada durante períodos comparables.

Capital Productivo y Capital Financiero: Al hablar de estos dos tipos de capital nos referimos, simplificando, a los conglomerados y redes empresariales que operan en la economía global. Siguiendo a Fdez. Durán (2003), el Capital Productivo sería aquel ligado a la producción y comercialización de bienes para el consumo y la producción de nuevos bienes. Y el Capital Financiero sería aquel cuya principal materia prima y a la vez producción es el dinero; su actividad es mover dinero, ya sea a través de la banca —créditos e hipotecas—, o de los más modernos productos financieros —fondos de pensiones, fondos de inversión, fondos de alto riesgo, mercados de divisas...—, o invirtiendo y especulando en las bolsas de valores mundiales. Y se caracteriza por su naturaleza global y su desterritorialización, que le permite no tener que responder ante ningún poder político territorializado.

Circuito/Canal corto de comercialización: Modelo de comercialización donde sólo existe un único intermediario como máximo entre el/la productor/a y el/la consumidor/a. Se habla de venta directa si no hay intermediarios. Algunos ejemplos: mercados de productores, grupos de consumo, estructura de cajas a domicilio, venta en explotaciones, tiendas especializadas o de productos locales, restauración y comedores colectivos.

Conciliación: Concepto referido a la armonización de los tiempos personales, laborales, familiares y ocio-comunitarios de mujeres y hombres. Una de sus finalidades es impulsar la presencia de las mujeres en el ámbito laboral, al tiempo

que intenta concienciar y animar a los hombres a asumir sus responsabilidades familiares, para que mujeres y hombres puedan disfrutar de los derechos sociales básicos en un plano equitativo. Para ello, desarrolla dispositivos y medidas específicas sobre corresponsabilidad. http://www.recursosmujeres.org/contenido_tema.php?temaid=1



Consumismo: El consumismo puede referirse tanto a la acumulación, compra o consumo de bienes y servicios considerados no esenciales, como al sistema político y económico que promueve la adquisición competitiva de riqueza como signo de status y prestigio dentro de un grupo social. El consumo a gran escala en la sociedad contemporánea compromete seriamente los recursos naturales y el equilibrio ecológico.

El consumismo, entendido como adquisición o compra desaforada, idealiza sus efectos y consecuencias asociando su práctica con la obtención de la satisfacción personal e incluso de la felicidad personal.

Consumo: (del latín: *cosumere* que significa gastar o destruir) es la acción y efecto de consumir o gastar, bien sean productos, y otros géneros de vida efímera, o bienes y servicios, como la energía, entendiendo por consumir como el hecho de utilizar estos productos y servicios para satisfacer necesidades primarias y secundarias. El consumo masivo ha dado lugar al consumismo y a la denominada sociedad de consumo.

Consumo responsable (también llamado “consumo consciente”): es un concepto defendido por organizaciones ecológicas, sociales y políticas que consideran que los seres humanos harían bien en cambiar sus hábitos de consumo ajustándolos a sus necesidades reales y optando en el mercado por opciones que favorezcan la conservación del medio ambiente y la igualdad social.

Entre las citadas organizaciones se encuentran Ecologistas en Acción, algunos partidos verdes y en especial aquéllas organizaciones e individuos que propugnan una ecología social. Además, otras tendencias, como por ejemplo el Decrecimiento, opinan que una reducción del consumo y de los recursos empleados es necesaria e inevitable para que no se produzca el colapso del planeta.

Se esgrime que el acto de consumir no solamente es la satisfacción de una necesidad, sino que implica colaborar en los procesos económicos, medioambientales y sociales que posibilitan el bien o producto consumido. Por ello se postula que deberían tenerse en cuenta en el momento de elegir entre las opciones disponibles en el mercado las que menos repercusiones negativas tengan.

Para la autora y activista Esther Vivas "como consumidores podemos optar por llevar a cabo un consumo responsable, comprar en los mercados locales y en las tiendas de barrio, pero más allá de nuestra opción individual es muy importante actuar colectivamente implicándonos en campañas de boicot y participando en cooperativas de consumidores de productos ecológicos que establecen relaciones de compra directas con los productores de su entorno. Así mismo es necesario trabajar en campañas más amplias como en el movimiento altermundialista, ecologista, feminista... en una perspectiva de lucha y transformación social y política global."²

Sociedad de consumo, o *sociedad de consumo de masas*, es un término utilizado en economía y sociología, para designar al tipo de sociedad que se corresponde con una etapa avanzada de desarrollo industrial capitalista y que se caracteriza por el consumo masivo de bienes y servicios, disponibles gracias a la producción masiva de los mismos.

El concepto de sociedad de consumo está ligado al de economía de mercado y, por ende, al concepto de capitalismo, entendiendo por economía de mercado

aquella que encuentra el equilibrio entre oferta y demanda a través de la libre circulación de capitales, productos y personas, sin intervención estatal.

Contra-productividad: efecto negativo engendrado por el crecimiento de un sistema o de una institución (coche, escuela, medicina ...) mas allá de un determinado umbral.

Convivencia: la convivencia, que en el origen era el hecho de vivir y, sobre todo, de comer juntos, ha llegado a designar, según Ivan Illich, la capacidad de una colectividad humana de desarrollar intercambios armónicos entre los individuos y los grupos que la componen, así como de acoger lo que les es extranjero.

Cornucopiano (espíritu): literalmente, quien cree en el cuerno de la abundancia. Por extensión, fe ciega en la ciencia, el progreso y la técnica.

Crecimiento: entendido ampliamente en la sociedad capitalista como crecimiento económico exclusivamente y medido a través de «la progresión del PIB, es decir, la progresión del volumen de todas las producciones de bienes y servicios que se venden, o que cuestan dinero, producidas, por el trabajo remunerado» Oean Gadrey.

Crisis Alimentaria: situación mundial en la que los precios de los alimentos se encarecen tanto que gran parte de la población no puede acceder a ellos. Debido a la crisis alimentaria de 2008 el número de personas desnutridas en el mundo se incrementó en 100 millones. Las causas principales de la subida del precio de los alimentos fueron: los agrocombustibles y la especulación en bolsa con alimentos.

Crisis ecológica: Una crisis ecológica, crisis ambiental o crisis medioambiental, ocurre cuando el ambiente de una especie o de una población sufre cambios



críticos que desestabilizan su continuidad. Existen muchas posibles causas, tales como: un cambio abiótico (por ejemplo, incremento de la temperatura o bajo nivel de lluvias), la presión de la depredación o la sobrepoblación. En cualquiera de esos casos se produce la degradación de la calidad del ambiente en relación con las necesidades de la especie que lo habita.

Curva de Kuznets: La curva de Kuznets es una representación gráfica de una hipótesis planteada por Simon Kuznets (de la hipótesis de Kuznets) acerca de como la desigualdad económica se incrementa a lo largo del tiempo durante el tiempo que un país esta en desarrollo, tras cierto tiempo crítico donde el promedio de ingresos se ha alcanzado, esta curva comienza a decrecer.

Cultura Slow: El término Slow, que en inglés quiere decir "lento", puede referirse a:

Movimiento Slow: corriente cultural que promueve calmar las actividades humanas. Propone tomar el control del tiempo, más que someterse a su tiranía, esto se consigue dando prioridad a las actividades que redundan en el desarrollo de las personas, encontrando un equilibrio entre la utilización de la tecnología orientada al ahorro del tiempo y tomándose el tiempo necesario para disfrutar de actividades como dar un paseo o compartir una comida con otras personas. Los ponentes de este movimiento creen que, aunque la tecnología puede acelerar el trabajo, así como la producción y distribución de comida y otras actividades humanas, las cosas más importantes de la vida no deberían acelerarse. El movimiento Slow comenzó cuando, en protesta por la apertura de una tienda de McDonald's en la Piazza di Spagna (Roma), se creó la organización Slow Food.

Slow Food: movimiento internacional nacido en Italia que se contrapone a la estandarización del gusto y promueve la difusión de una nueva filosofía del gusto que combina placer y conocimiento. Opera en todos los continentes por la

salvaguardia de las tradiciones gastronómicas regionales, con sus productos y métodos de cultivación. El símbolo de Slow Food es el caracol, emblema de la lentitud.



Decrecimiento: El decrecimiento es una corriente de pensamiento político, económico y social favorable a la disminución regular controlada de la producción económica con el objetivo de establecer una nueva relación de equilibrio entre el ser humano y la naturaleza, pero también entre los propios seres humanos. Rechaza el objetivo de crecimiento económico en sí del liberalismo, proponiendo una disminución del consumo y la producción. Considera la producción económica como responsable de la reducción de los recursos naturales y de la destrucción del medioambiente, pues el nivel actual de producción estaría ya por encima de la capacidad de regeneración natural del planeta. Además, también cuestiona la capacidad del modelo de vida moderno para producir bienestar. El reto estaría en vivir mejor con menos. En palabras de Serge Latouche: *la consigna del decrecimiento tiene como meta, sobre todo, insistir fuertemente en abandonar el objetivo del crecimiento por el crecimiento, [...] En todo rigor, convendría más hablar de "acrecimiento", tal como hablamos de "ateísmo".*¹ Por ello también se suelen denominar "objetores de crecimiento". La investigación se inscribe pues en un movimiento más amplio de reflexión sobre la bioeconomía y el postdesarrollo, que implicaría un cambio radical de sistema.

Desarrollismo: Ideología y programa políticoeconómico que relaciona el desarrollo de un país y el bienestar de su población con la existencia, como condición previa, del máximo número de grandes infraestructuras hidráulicas, de transportes, de comunicaciones, de producción de energía, además de equipos y materiales básicos. Normalmente estas grandes infraestructuras se financian con fondos públicos, que sin embargo son luego puestas al servicio de la explotación privada. Por esta razón, se a definido frecuentemente estas políticas con la conocida fórmula de que «socializan los gastos y privatizan los beneficios». A estos

planes de desarrollo se supedita cualquier interés o derecho medioambiental, cultural o socioeconómico que puedan tener las poblaciones directamente afectadas por estas grandes obras y las consecuencias de su funcionamiento.

Desarrollo humano: Proceso por el que una sociedad mejora las condiciones de vida de sus ciudadanos a través de un incremento de los bienes con los que puede cubrir sus necesidades básicas y complementarias, y de la creación de un entorno en el que se respeten los derechos humanos de todos ellos. Es la cantidad de opciones que tiene un ser humano en su propio medio, para ser o hacer lo que él desea ser o hacer. A mayor cantidad de opciones mayor desarrollo humano, a menor cantidad de opciones, menor desarrollo humano. El Desarrollo Humano podría definirse también como una forma de medir la calidad de vida del ente humano en el medio en que se desenvuelve, y una variable fundamental para la calificación de un país o región. En 2010 el mejor valorado de los 169 países fue Noruega, siendo Zimbabue en el último lugar.

Desarrollo sostenible: según el informe Brundtland, I (1987) se trata de un «modo de desarrollo que permite la satisfacción de las necesidades presentes sin comprometer la capacidad de las generaciones futuras de satisfacer las suyas». Dicho de otra manera, un «proceso de cambio mediante el cual la explotación de los recursos, la orientación de las inversiones, los cambios técnicos e institucionales se encuentren en armonía».

Desconsumo (o downshifting): según el Concise Oxford Dictionary, to downshift significa «modificar el estilo de vida por otro, menos estresante». Se trata en otras palabras, de trabajar, producir, gastar y consumir menos como reacción al consumismo.

Deuda ecológica: Los pueblos de todo el mundo ven limitados sus derechos fundamentales debido a la devastación ambiental. Con este punto de vista, el de-



recho a un entorno limpio y seguro es un derecho fundamental del hombre que no puede denegarse por motivos de raza, clase, etnia o posición en el sistema económico global. La degradación ambiental y la explotación de los recursos del planeta por parte de los países industrializados es por tanto ilegítima y constituye una vulneración de los derechos humanos, ya que socava las posibilidades de vida y de calidad de vida de otros pueblos.



El norte sigue dependiendo en gran medida de los países del sur para mantener su estilo de vida. Si no pueden utilizar la tierra para que pasten sus cerdos y vacas, no pueden continuar comiendo como hasta ahora. Lo mismo ocurre con muchas de sus frutas y verduras. Sin embargo, no se trata tan solo de la distribución desigual de la tierra cultivable del mundo, sino de las consecuencias que el monocultivo (agricultura de exportación) suele tener en cuanto a daños ecológicos.

Disvalor: palabra introducida por Ivan Illich que indica «la pérdida que no puede estimarse en términos económicos». Una pérdida que el economista no puede realmente evaluar. Por ejemplo, «no hay ningún medio para valorar lo que le pasa a una persona que pierde el uso efectivo de sus pies porque el automóvil ejerce un monopolio radical sobre la locomoción. De lo que se priva a la persona no forma parte de los objetos escasos».

División genérica del trabajo: Se refiere a distintos tipos de trabajo realizados por mujeres y hombres y el valor diferenciado que se les asigna. La división del trabajo por sexos es específica a cada cultura y momento histórico y puede cambiar a través del tiempo y por circunstancias externas. Si no se tiene en cuenta qué división de trabajo por género existe, se pueden asumir concepciones equivocadas acerca de la organización del trabajo y puede resultar que el trabajo de las mujeres permanezca invisible (Hegoa).

Ecobalance: también llamado análisis del ciclo de vida (ACV): «un balance cuantificado de los flujos de materia y energía que entran y salen de las fronteras de un sistema representativo del ciclo de vida de un producto o de un servicio» (Yves Cochet).

Ecocapitalismo: concepto que designa un capitalismo respetuoso con el ecosistema terrestre. Encontramos en el centro de la aproximación al desarrollo capitalista ecológico, la ecoeficiencia y las estrategias win-win (en que todas las partes salen ganando) sostenidas por Entreprises pour l'environnement (Asociación francesa, «Empresas por el medioambiente», EPE, que agrupa a unas cuarenta grandes empresas preocupadas por el medio ambiente), cuyo eslogan es: «La ecología no la ideología!». La corriente de la «ecología industrial» se ha esforzado en teorizar esta aproximación basándose en la curva de Kuznets.

Ecoeficiencia: ahorro de insumos (materias primas, energía y productos intermediarios) que entran en la producción de los productos consumidos, gracias al progreso técnico y que es susceptible de reducir progresivamente el impacto ecológico y la intensidad de la extracción de los recursos naturales. Así pues, la intensidad energética para producir un euro disminuye de media un 0,7% anual en Europa desde 1991. Sin embargo esta ecoeficiencia va unida al "efecto rebote" (ver abajo)

Ecofeminismo: Las primeras conexiones entre el feminismo y la ecología que dieron origen al ecofeminismo se encuentran en las utopías literarias de las feministas de los años setenta. En ellas se define una sociedad en la que las mujeres viven sin opresión, lo que implica la construcción de una sociedad ecológica, descentralizada, no jerárquica y no militarizada, con democracia interna y en la que prevalece el uso de tecnologías más respetuosas con el medio ambiente, etc.

Ecología: La ecología (del griego «οίκος» *oikos*="casa", y «λόγος» *logos*="co-

nocimiento”) es la biología de los ecosistemas (Margalef, 1998, p.2). Es la ciencia que estudia a los seres vivos, su ambiente, la distribución y abundancia, cómo esas propiedades son afectadas por la interacción entre los organismos y su ambiente. El ambiente incluye las propiedades físicas que pueden ser descritas como la suma de factores abióticos locales, como el clima y la geología, y los demás organismos que comparten ese hábitat (factores bióticos).

La visión integradora de la ecología plantea que es el estudio científico de los procesos que influyen la distribución y abundancia de los organismos, así como las interacciones entre los organismos y la transformación de los flujos de energía y materia¹

Economía Productiva y Economía Reproductiva: La Economía Productiva es aquella parte del proceso económico que produce bienes materiales. La Economía Reproductiva es aquella parte que permite que la producción se pueda desarrollar, ya que produce, mantiene y reproduce la fuerza de trabajo y el entorno social de la producción. La Economía Reproductiva engloba pues toda aquella actividad de cuidado, relacionada con los afectos y el trabajo —el doméstico, por ejemplo— que se realiza en los espacios sociales, privados o no, que permiten que sigamos trabajando todos los días. Incluye, además, todos los procesos sociales generadores de subjetividad, que cohesionan la sociedad y a la vez producen el conocimiento y la creatividad necesarias para el funcionamiento de la economía productiva. La frontera entre ambas no está en absoluto clara, y un indicador que se usa, terriblemente grosero, es la monetarización: aquellas actividades que están remuneradas —las productivas— y aquellas que no lo están —las reproductivas.

Las reflexiones sobre la postmodernidad y la era «postindustrial», —tales como la teoría económica feminista— hacen saltar por los aires esta diferenciación tan artificial, al poner de manifiesto la dependencia de la moderna econo-



mía global de procesos que trascienden completamente la esfera de lo empresarial y de lo monetarizado. Procesos que surgen directamente de los espacios sociales y de las redes de convivencia y cooperación que en estos se dan, y que no responden a la lógica mercantil.

En este sentido, el trabajo inmaterial se sitúa en la interfase entre lo productivo y lo reproductivo, su contabilización monetaria es completamente arbitraria.

Ecosistemas: Un ecosistema es un sistema natural que está formado por un conjunto de organismos vivos (biocenosis) y el medio físico en donde se relacionan (biotopo). Un ecosistema es una unidad compuesta de organismos interdependientes que comparten el mismo hábitat. Los ecosistemas suelen formar una serie de cadenas que muestran la interdependencia de los organismos dentro del sistema.

Ecosocialismo: socialismo ecológico, es decir, compatible con las capacidades de regeneración de la biosfera.

Efecto rebote: «aumento del consumo unido a la reducción de los límites en el uso de la tecnología, pudiendo ser esos límites monetarios, temporales, sociales, físicos, relacionados con el esfuerzo, el peligro, la organización [...]. El Tren de Alta Velocidad va más rápido, así pues, nos desplazamos más lejos y más a menudo. La casa está más aislada, ahorramos dinero, compramos un segundo coche. Las bombillas fluorescentes gastan menos electricidad, las dejamos encendidas. Internet desmaterializa el acceso a la información, imprimimos más papel. Hay más autopistas, el tráfico aumenta ... Las tecnologías eficaces incitan al aumento del consumo, las ganancias se sobrecompensan por un crecimiento de las cantidades consumidas» (François Schneider).

Empoderamiento: Término acuñado en la Conferencia Mundial de las Mujeres



en Beijing (Pekin) para referirse al aumento de la participación de las mujeres en los procesos de toma de decisiones y acceso al poder. Actualmente esta expresión conlleva también otra dimensión: la toma de conciencia del poder que individual y colectivamente ostentan las mujeres y que tiene que ver con la recuperación de la propia dignidad de las mujeres como personas. (Palabras para la Igualdad. Biblioteca Básica Vecinal). El término "poder" en este concepto está entendido como "poder para" estar, compartir, influir y formar parte igual de las sociedades y no como poder sobre otras personas.

Equidad: La equidad de género se refiere a la justicia en el tratamiento de hombres y mujeres, según sus necesidades respectivas. A partir de este concepto se pueden incluir tratamientos iguales o diferentes aunque considerados equivalentes en términos de derechos, beneficios, obligaciones y oportunidades. En el contexto del trabajo de desarrollo, una meta de equidad de género suele incluir medidas diseñadas para compensar las desventajas históricas y sociales de las mujeres. <http://www.ifad.org/gender/glossary.htm>

Empresa Transnacional (ET o ETN): Según la denominación oficialmente aceptada por Naciones Unidas, y que es la más comúnmente utilizada en América Latina, denominamos "transnacionales" a las empresas que producen en más de un país.

Empresa Multinacional: Según denominación adoptada por Naciones Unidas, el término empresas multinacionales se asigna exclusivamente a empresas de propiedad conjunta entre varios Estados. Estas empresas son producto de acuerdos entre gobiernos y operan, naturalmente, por lo menos en los países copropietarios. No hay que confundir con *transnacionales*, por ejemplo, por el hecho de que McDonald opere en múltiples países no deja de ser una empresa transnacional estadounidense y no una "multinacional". Naturalmente, aparte de ello, estas empresas multinacionales pueden tener filiales en terceros Estados y ope-

rar, en ese carácter, como transnacionales propiamente dichas.

Entropía: designa el proceso irreversible de la degradación de la energía. La energía mecánica utilizada por la industria se transforma principalmente en calor; esta energía calórica, una vez disipada, no puede volver a convertirse en energía mecánica sin un nuevo aporte de energía. Ese principio, descubierto por Sadi Carnot en 1824, fue aplicado a la economía por Nicholas Georgescu-Roegen (padre de la Bioeconomía).

Estado Plurinacional: Es una propuesta de los Pueblos Indígenas, originarios y campesinos con el fin de construir una identidad nacional fundamentada en las identidades locales, la unidad nacional y un modelo de descentralización del poder político, administrativo y económico que parte de las autonomías territoriales de base. Se busca la reconstitución territorial, fundamentada en el autoreconocimiento de cada pueblo indígena como nación originaria. Jurídicamente se fundamenta en los derechos colectivos consagrados en Tratados Internacionales de Derechos Humanos como el Convenio 169 de la OIT, Organización Internacional del Trabajo. Esta propuesta es incluyente y participativa, y se rige por los principios de: complementariedad política, social e ideológica, pluralismo jurídico, equidad en la redistribución de los beneficios de los recursos naturales, de complementariedad con la naturaleza, solidaridad y con el principio ético moral y ético de terminar con todo tipo de corrupción.

Externalidad: relación entre agentes económicos (mas frecuentemente del productor al consumidor) que tiene una influencia positiva o negativa sobre su bienestar, sin ser mediatizada por el sistema de precios. Ese tipo de relación forma parte de los «fallos del mercado» (market failures).

Extractivista: así llamada a aquella sociedad que tiene su base y fundamento en la extracción sin control de los recursos naturales.

Feminización de la pobreza: Fenómeno que da nombre a una situación generalizada en la mayoría de los países y que visibiliza a las mujeres como colectivo que constituye la mayoría de la población pobre del Planeta.



Feminicidio / Femicidio, Término utilizado para hablar de genocidio contra las mujeres, lo que lo convierte en un concepto de significación política. Y sucede cuando las condiciones históricas generan prácticas sociales conformadas por el ambiente ideológico y social de machismo y misoginia, de violencia normalizada contra las mujeres, que permiten atentados contra la integridad, la salud, las libertades y la vida de las mujeres... todos coinciden en su infinita crueldad y son, de hecho, crímenes de odio contra las mujeres». (Marcela Lagarde)

Feminismo: Corriente de pensamiento en permanente evolución por la defensa de la igualdad de derechos y oportunidades entre ambos sexos. Constituye una forma diferente de entender el mundo, las relaciones de poder, las estructuras sociales y las relaciones entre los sexos. Esta nueva manera de observar la realidad, desde la perspectiva de las mujeres, es el motor que está produciendo más cambios en el presente siglo, en el sistema y los valores sociales, consiguiendo que las instituciones modifiquen sus políticas sociales y económicas. Simone de Beauvoir habla del feminismo como un modo de vivir individualmente y de luchar colectivamente. Actualmente el feminismo se divide en dos grandes corrientes: feminismo de la igualdad y feminismo de la diferencia.

Género: Género se refiere a la gama de roles, relaciones, características de la personalidad, actitudes, comportamientos, valores, poder relativo e influencia, social y culturalmente construidos, que la sociedad asigna (y éstos asumen como propios) a ambos sexos de manera diferenciada. Mientras el sexo biológico está determinado por características genéticas y anatómicas, el género es una identidad adquirida y aprendida que varía ampliamente intra e interculturalmente. El género es relacional ya que no se refiere exclusivamente a las mujeres o a los

hombres, si no a las relaciones entre ambos (es decir, lo que se permite, promueve y espera de las mujeres estará relacionado con lo que se permite, promueve y espera de los hombres y viceversa, por lo que hay que ver si estas relaciones son de complementariedad, subordinación o equidad). Las relaciones de género son dinámicas y susceptibles de transformarse a través de la interacción humana. Exploring Concepts of Gender and Health. Ottawa: Health Canada, 2003 <http://www.hc-sc.gc.ca/english/women/exploringconcepts.htm>



Glocal y Glocalización es un término que nace de la mezcla entre globalización y localización y que se desarrolló inicialmente en la década de 1980 dentro de las prácticas comerciales de Japón. El concepto procede del término japonés "dochakuka" (derivada de dochaku, "el que vive en su propia tierra"). Aunque muchas referencias skkokijitúan a Ulrich Beck como el creador del término y su difusor, el primer autor que saca a la luz explícitamente esta idea es Roland Robertson. Definición, Podemos definir la glocalización desde una perspectiva económica o cultural: Como término económico se refiere a la persona, grupo, división, unidad, organización o comunidad que está dispuesta y es capaz de "pensar globalmente y actuar localmente". El concepto implica que la empresa se adapte a las peculiaridades de cada entorno, diferenciando sus producciones en función de las demandas locales.

A nivel cultural, según Antonio Bolivar, Catedrático de Didáctica y Organización Escolar de la Universidad de Granada, glocalización es la mezcla que se da entre los elementos locales y particulares con los mundializados. Supone que en un mundo global, en el que asistimos a una progresiva supresión de las fronteras a nivel económico, político y social, se incrementa la existencia de barreras culturales, generadas por las personas que defienden sus tradiciones de la globalización cultural.

Grupos de Consumo (GC): teniendo en cuenta los conceptos anteriores, sur-

gen grupos de personas que se juntan para poder consumir sano y seguro. Piden productos directamente al productor evitando intermediarios y pagando un precio justo por el producto. Siempre basándose en principios como el de la agroecología y el comercio justo. Existen muchos tipos y se pueden encontrar en cualquier barrio.



Huella ecológica: «la huella ecológica de una población representa la superficie terrestre productiva de suelos y de océanos necesaria para proporcionar los recursos consumidos por esta población y asimilar sus desechos y otros residuos» (Mathis Wackernagel).

Igualdad: La igualdad de género parte del postulado que todos los seres humanos, tanto hombres como mujeres, tienen la libertad para desarrollar sus habilidades personales y para hacer elecciones sin estar limitados por estereotipos, roles de género rígidos, o prejuicios. La igualdad de género implica que se han considerado los comportamientos, aspiraciones y necesidades específicas de las mujeres y de los hombres, y que éstas han sido valoradas y favorecidas de la misma manera. No significa que hombre y mujeres tengan que convertirse en lo mismo, sino que sus derechos, responsabilidades y oportunidades no dependerán del hecho de haber nacido hombre o mujer. ABC of Women Worker's Rights and Gender Equality, Geneva: ILO, 2000.

Intereses estratégicos de género (en relación con necesidades prácticas de género): Necesidades Prácticas De Género (NPGs) son las que se derivan de la necesidad de las mujeres de cumplir con los roles que le son asignados por la división sexual del trabajo. Muchas de las NPGs son de corto plazo y suelen relacionarse a las carencias en las condiciones de vida, tales como el acceso al agua, a la salud o al empleo. El enfocarse sobre este tipo de necesidades no cuestiona la división sexual del trabajo ni la posición social de subordinación de las mujeres. Intereses Estratégicos de Género (IEGs) son identificados por las mujeres

a partir de su posición de subordinación social. Se refiere a la creciente toma de conciencia de las mujeres de que las estructuras antiguas de dominio y privilegio masculino no son sacrosantas ni tampoco derivan de la herencia genética, sino que son imposiciones sociales y como tales son susceptibles de cambios. Así, los IEGs aparecen en escena cuando se cuestiona la posición de las mujeres en la sociedad y plantean un reto a la división sexual del trabajo, el poder y el control, así como a los roles y normas definidas según parámetros tradicionales. Los IEGs varían según los contextos particulares y pueden incluir temas tales como derechos legales, violencia doméstica, división sexual del trabajo, alivio de la carga doméstica y el cuidado de los niños, igualdad salarial, eliminación de formas institucionalizadas de discriminación, establecimiento de una igualdad política y el control de las mujeres sobre sus cuerpos (DSR, libertad de elección sobre la maternidad). Su satisfacción se verá acompañada a largo plazo por el empoderamiento de las mujeres. Vainio-Mattila, A. Navigating Gender: A framework and a tool for participatory development. Helsinki: Finland Ministry for Foreign Affairs, 1999. http://global.finland.fi/julkaisut/taustat/nav_gender/glossary.htm

Índice de desarrollo humano (IDH): es un indicador del desarrollo humano por país, elaborado por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). Se basa en un indicador social estadístico compuesto por tres parámetros:

- Vida larga y saludable: medida según la esperanza de vida al nacer.
- Educación: medida por la tasa de alfabetización de adultos y la tasa bruta combinada de matriculación en educación primaria, secundaria y superior, así como los años de duración de la educación obligatoria.
- Nivel de vida digno: medido por el PIB per cápita PPA en dólares internacionales.

Índice del desarrollo relativo al género (IDG) e Índice de la potenciación del género (IPG): El Índice del Desarrollo relativo al Género (IDG) mide las mismas



dimensiones que el IDH (Índice de Desarrollo Humano): la esperanza de vida al nacer, el logro educacional y el PIB per cápita, pero tiene en cuenta la desigualdad de logro entre mujeres y hombres. Los índices están desglosados por sexos y están puestos en relación entre sí, de tal manera que visibilizan algunas de las diferencias en el grado de adelanto entre hombre y mujeres. Mientras mayor sea la disparidad de género en cuanto al desarrollo humano básico, menor es el IDG de un país en comparación con su IDH. Índice de la Potenciación del género (IPG) mide las oportunidades de las mujeres en tres esferas de las sociedades: I. Participación y poder político (medido por porcentaje de escaños políticos); II. Participación económica y poder para adoptar decisiones (porcentaje en cargos legisladores, funcionarios y ejecutivos/ porcentaje en puestos profesionales y técnicos); III. Poder sobre los recursos económicos (estimación de ingreso proveniente del trabajo de mujeres y hombres).

Índice del Planeta Feliz: (inglés: *Happy Planet Index*) es un índice alternativo de desarrollo publicado por New Economics Foundation (nef). El índice está basado en la expectativa de vida, percepción subjetiva de felicidad y huella ecológica.

La segunda compilación global del Índice del Planeta Feliz (IPF) en 2009 está basado en datos corroborados de 143 países que representan el 99% de la población mundial.

Diez de las primeras once naciones del índice están en Iberoamérica. En los once primeros lugares figuran: Costa Rica, República Dominicana, Jamaica, Guatemala, Vietnam, Colombia, Cuba, El Salvador, Brasil, Honduras y Nicaragua. La nación occidental con mayor puntaje son los Países Bajos. Los Estados Unidos tienen una calificación especialmente pobre, en el puesto 114 de entre 143.

Machismo: Comportamiento de desvalorización hacia las mujeres. Responde a una forma particular de organizar las relaciones entre los géneros. Se caracte-

riza por el énfasis en la virilidad, la fuerza y el desinterés respecto a los asuntos domésticos por parte de los varones. La desigual distribución del ejercicio del poder sobre otros u otras conduce a la asimetría en la relación entre ambos. (Palabras para la Igualdad. Biblioteca Básica Vecinal)

Masculinidad/masculinismo: La masculinidad es la cualidad atribuida socialmente a los hombres. La interpretación tradicional y patriarcal les atribuye características como el valor, la capacidad de decisión, la actividad, competitividad, la dominancia, la autoridad, la fuerza, la fortaleza, la rudeza, la independencia etc. con un valor superior a las características femeninas. Comprende características que social, cultural e históricamente, son impuestas por la sociedad en su conjunto y que son atribuidas a hombres, llamados a cumplir con un rol jerárquico y el dominio político y económico determinado. Ser hombre, significa ser para sí. La condición masculina reúne una gran cantidad de atributos y además, los más valorados de nuestro mundo. El masculinismo lo conformarían los espacios de reflexión que han creado los hombres para compartir sus experiencias y vivencias sobre el hecho de ser hombre, su significado y sus consecuencias. Estas reflexiones y pensamientos han creado un cuerpo ideológico y varios enfoques de este mismo, movimientos y líneas morales y filosóficas diversas y una serie de políticas, acciones y estrategias que se desarrollan para llevar a cabo estas ideas. (Xabier Odriozola, 2008).

Misoginia: Temor y odio a las mujeres. Se refiere a cualquier forma, más o menos sutil –abierta o encubierta- de inferiorización, ridiculización, exclusión, violencia y opresión hacia las mujeres como género y a cada una en particular. (Fundación mujeres)

Máximo rendimiento sostenible (maximum sustainable yield): cantidad máxima de recursos susceptible de ser explotada en cada período sin perjudicar su capacidad de regeneración (ejemplos: bosques, pesca).





Medio ambiente: Se entiende por medio ambiente al entorno que afecta a los seres vivos y condiciona especialmente las circunstancias de vida de las personas o la sociedad en su vida. Comprende el conjunto de valores naturales, sociales y culturales existentes en un lugar y un momento determinado, que influyen en la vida del ser humano y en las generaciones venideras. Es decir, no se trata sólo del espacio en el que se desarrolla la vida sino que también abarca seres vivos, objetos, agua, suelo, aire y las relaciones entre ellos, así como elementos tan intangibles como la cultura. El Día Mundial del Medio Ambiente se celebra el 5 de junio.

Necesidades y satisfactores: Al hablar de necesidades seguiremos el esquema que propone Max Neef (1993) en su texto Desarrollo a Escala Humana. Según este autor, «las necesidades humanas fundamentales son permanentes» e iguales en todos los períodos históricos y en todas las culturas, considera además que «no son sólo carencias, sino también y simultáneamente, potencialidades humanas individuales y colectivas». Se podrían agrupar, simplificando, en nueve categorías. La diferencia se encuentra en la forma de satisfacer estas necesidades. Max Neef diferencia necesidad, satisfactor de la necesidad y bienes económicos: «La forma en que se expresan las necesidades a través de los satisfactores varía a lo largo de la historia, de acuerdo a culturas, referentes sociales, estrategias de vida, condiciones económicas, relaciones con el medio ambiente. Estas formas de expresión tocan tanto lo objetivo como lo subjetivo, pero están permeadas por la situación histórica del vivir de las personas. De ahí que los satisfactores son lo histórico de las necesidades y los bienes económicos su materialización».

Paradoja de Jevons: La paradoja de Jevons, denominada así por su descubridor, William Stanley Jevons, afirma que a medida que el perfeccionamiento tecnológico aumenta la eficiencia con la que se usa un recurso, lo más probable es que aumente el consumo de dicho recurso, antes que disminuya. Concretamente, la paradoja de Jevons implica que la introducción de tecnologías con mayor eficien-

cia energética pueden, a la postre, aumentar el consumo total de energía.

Paternidad/Maternidad responsables: La paternidad/maternidad responsables abarcaría desde la responsabilidad de mujeres y hombres para decidir el momento y el número de hijos de acuerdo con sus circunstancias, y, consecuentemente, ejercer sus derechos reproductivos, hasta la corresponsabilidad para proporcionar bienes materiales y afectivos a los hijos cuando se ha decidido tenerlos.

Patriarcado: Sistema de organización social en el que los puestos clave de poder se encuentran exclusiva o mayoritariamente, en manos de varones. Alicia Puleo distingue entre patriarcados de coerción “los que estipulan por medio de leyes o normas consuetudinarias sancionadoras con la violencia aquello que está permitido y prohibido a las mujeres” y los patriarcados de consentimiento, donde seda la igualdad formal ante la ley, y que define como “ los occidentales contemporáneos que incitan a los roles sexuales a través de imágenes atractivas y poderosos mitos vehiculados en gran parte por los medios de comunicación”.

Perspectiva de género: Enfoque de trabajo que tiene su origen en la teoría de género y trata de analizar la situación de mujeres y hombres haciendo hincapié en el contenido relacional entre ambos y en el cuestionamiento de las relaciones de poder, en base a una propuesta transformadora más justa e igualitaria. Hegoa

Pico petróleo: El Pico petrolero (o cénit petrolero) es el momento en el cual se alcanza la tasa máxima de extracción de petróleo global y tras el cual la tasa de producción entra en un declive terminal. El concepto se basa en las tasas de producción observadas en pozos petroleros individuales y en la tasa de producción combinada de un sistema de pozos petroleros relacionados. Según este concepto, la tasa de producción agregada de un yacimiento petrolífero crece exponencialmente a lo largo del tiempo hasta que llega al llamado ‘pico petrolero’, momento

tras el cual declina —algunas veces rápidamente— hasta llegar al agotamiento. Este concepto se deriva de la curva de Hubbert y se ha demostrado que es aplicable tanto a la tasa de producción doméstica de una nación determinada como a la tasa de producción petrolera global.



Política de género: Políticas que tengan en cuenta las relaciones entre hombres y mujeres y sus diferentes posiciones sociales en todos sus ámbitos de actuación y que tenga como un horizonte de actuación el objetivo de la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres. Una política de género debe analizar el respectivo contexto, formular los obstáculos que quedan para el logro de la igualdad en el contexto concreto y elaborar sus medidas teniendo en cuenta los resultados del análisis previo. Así que una política de género implica un análisis de género. Con diferencia de una política de mujeres, la política de género no solamente trata de apoyar a las mujeres para que entren en las esferas dominadas por los varones hasta hoy sino se trata de una política que actúa con orientación hacia un modelo distinto de la sociedad introduciendo valores que aporten la igualdad entre las personas.

Postautismo: El postautismo o movimiento postautista de economía nació en el año 2000 en La Sorbona, fomentado por estudiantes de las facultades de economía de Francia disconformes con la educación que estaban recibiendo. En este movimiento se engloba todo el pensamiento crítico en el campo de las ciencias económicas, desde una visión socialdemócrata y keynesiana hasta una visión anticapitalista, pasando por una economía feminista y una economía ecológica.

En España se conoce a este movimiento como *Movimiento por una economía crítica* o, simplemente, *Economía Crítica*.

Precio justo: Precio que por una parte cubre los costos de producción y las necesidades económicas de la persona productora y por otra parte proporciona a

la persona consumidora un alimento de calidad acorde con el precio fijado.

Productivismo: aumento indefinido de la potencia productiva en vistas a satisfacer la exigencia de bienestar social por la lógica de desarrollo de las fuerzas productivas, liberadas de la propiedad privada y puestas al servicio del proletariado, para el marxismo, y por la dinámica de los mecanismos del mercado, eliminando los obstáculos para su funcionamiento, para el capitalismo.

Relocalizar: es, evidentemente, producir de manera local, esencialmente productos que sirvan para satisfacer las necesidades de la población a partir de empresas locales financiadas por el ahorro generado localmente.

Resiliencia: (del verbo latino *resilio, resilire*: 'saltar hacia atrás, rebotar') en el actual contexto de crisis sistémica y desde una óptica del decrecimiento, se considera la capacidad que como sociedad tendremos de adaptarnos a los cambios y las nuevas formas de organización social y política. Depende del contexto en que se tome:

- En ingeniería, resiliencia (ingeniería) es una magnitud que cuantifica la cantidad de energía por unidad de volumen que almacena un material al deformarse elásticamente debido a una tensión aplicada.
- La resiliencia (en ecología) se refiere a la capacidad de las comunidades de absorber (en el sentido de soportar) perturbaciones;
- La resiliencia (en psicología) se refiere a la capacidad de las personas o grupos para sobreponerse al dolor emocional para continuar con su vida.

Responsabilidad Social Corporativa (RSC): El Libro Verde de la Comisión Europea recoge la que es, por el momento, la definición más aceptada de la RSC: "es la integración voluntaria, por parte de las empresas, de las preocupaciones sociales y medioambientales en sus operaciones comerciales y sus relaciones con sus in-



terlocutores. Otros autores prefieren utilizar el término Responsabilidad Social Empresarial (RSE), ya que consideran que es aplicable a empresas de cualquier tamaño. Después de asistir a una década de desarrollo de la RSC, podríamos afirmar que ha predominado el uso recurrente de las buenas palabras y de la retórica que, más allá de su utilización en las estrategias de comunicación y marketing, ha tenido una escasa aplicación práctica en la gestión empresarial. En efecto, las compañías multinacionales no han tratado tanto de cambiar las prácticas empresariales como de modificar la forma en que éstas son percibidas por la sociedad. Para una información más amplia, detallada e iluminadora podéis consultar este artículo de la revista Ecologista.

<http://docs.google.com/fileview?id=0B1NlfdPhS4oeNDZkMGNkNjAtZGE5OS00NGMwLWI1MjktY2RlN2FiYmMzODc2&hl=es>

Revolución Verde: Programa político agroalimentario implementado por las instituciones multilaterales de las grandes potencias y las transnacionales para modernizar la agricultura mundial y acabar así con el hambre. Se basaba en la transferencia de paquetes tecnológicos muy exigentes en capital e insumos petroquímicos que aunque conseguían una alta productividad —respecto del factor trabajo— finalmente agravaron el problema del hambre y generaron mayor dependencia, contaminación y destrucción de los sistemas campesinos tradicionales.

Seguridad Alimentaria: Según la FAO: “Seguridad Alimentaria, a nivel de individuo, hogar, nación y global, se consigue cuando todas las personas en todo momento tienen acceso físico y económico a suficiente alimento, seguro y nutritivo, para satisfacer sus necesidades alimenticias y sus preferencias, con el objeto de llevar una vida activa y sana”. Este concepto, sin embargo, no habla de quién lo produce ni cómo se producen esos alimentos. Tiene un enfoque más asistencialista y menos transformador que la soberanía alimentaria (ver abajo), no entra en políticas agrarias ni habla de los efectos sociales para la población o el medio

ambiente.

Sexismo: Teoría basada en la inferioridad del sexo femenino que viene determinada por las diferencias biológicas entre hombres y mujeres. La construcción de un orden simbólico en el que las mujeres son consideradas inferiores a los hombres implica una serie de comportamientos y actitudes estereotipados que conducen a la subordinación de un sexo con respecto al otro. Algunas autoras establecen diferencias entre machismo y sexismo, ya que mientras el machismo es una actitud inconsciente -en el sentido de que cuando a una persona con comportamientos machistas se le explica su actitud puede optar por abandonarlos- el sexismo representa una actitud consciente que propicia la dominación y subordinación del sexo femenino con respecto al masculino. <http://www.nodo50.org/mujeresred/spip.php?article1301>

Sistema sexo-género: Este sistema trata de explicar cómo basándonos única y exclusivamente en la diferencia del sexo con el que nace cada persona (hembra o varón) se crea todo un conjunto de creencias, valores, costumbres, normas, prácticas, oportunidades y comportamientos sociales diferentes para ambos sexos. Mientras el sexo es entendido como la diferencia sexual anatómica, el género es definido como una construcción social, que cambia en el tiempo y según las sociedades.

Soberanía Alimentaria: Es el derecho de los pueblos, los países y las uniones de Estados a definir sus políticas agropecuarias y de producción de alimentos sin imponer el *dumping* a terceros países. Es organizar la producción y el consumo de alimentos de acuerdo a las necesidades de las comunidades locales otorgando prioridad a la producción y el consumo locales. La soberanía alimentaria no niega el comercio internacional, más bien defiende la opción de formular aquellas políticas y prácticas comerciales que mejor sirvan a los derechos de la población a disponer de métodos y productos alimentarios inocuos, nutritivos y



ecológicamente sustentables.

No es lo mismo que Seguridad Alimentaria.

Sobrecrecimiento: designa el hecho de aumentar la producción mas allá de cualquier necesidad «razonable», de ahí sobreproducción y sobreconsumo.

Sostenibilidad/sustentabilidad:

Se refieren al equilibrio de una especie con los recursos de su entorno. Por extensión se aplica a la explotación de un recurso por debajo del límite de renovación del mismo. Desde la perspectiva de la prosperidad humana y según el Informe Brundtland de 1987, la sostenibilidad consiste en satisfacer las necesidades de la actual generación sin sacrificar la capacidad de futuras generaciones de satisfacer sus propias necesidades.

Un hábitat sustentable es un ecosistema que es capaz de producir alimentos y refugio para las personas y otros organismos, sin agotar los recursos, buscando no enviar residuos al exterior de dicho ecosistema. Así, el hábitat puede continuar en el futuro sin ingreso de recursos externos. Ese hábitat sustentable puede evolucionar naturalmente o pueden ser generados por el hombre (como las biosferas restauradas).

Transversalización de género [Gender Mainstreaming]:

El proceso de transversalización/integración de la perspectiva de género se refiere al diagnóstico del impacto diferenciado que cualquier iniciativa, incluyendo leyes, programas y políticas, en cualquier área o nivel, tendrá sobre las vidas de los hombres y las mujeres. Se trata de una estrategia para hacer que los intereses, preocupaciones y experiencias de las mujeres y de los hombres constituyan una dimensión integral en el proceso de diseño, implementación, monitoreo y evaluación de políticas y programas en todas las esferas (políticas, econó-



micas y sociales), de manera que la desigualdad entre hombres y mujeres no se vea reproducida ni perpetuada. Agreed Conclusions on Gender Mainstreaming. Geneva: United Nations Economic and Social Council, 1997.

<http://www.un.org/documents/ecosoc/docs/1997/e1997-66.htm>







esperientziek bizitzako arlo guztietan (politikoa, ekonomikoa eta sozialetan) garatu behar diren politika eta programen diseinu, ezarpen, eta ebaluazioan unitate bakar bat osatu dezaten, gizon eta emakumeen arteko desberdintasuna ez dadin birsortu ez eta betikotu. Agreed Conclusions on Gender Mainstreaming. Geneva: United Nations Economic and Social Council, 1997. <http://www.un.org/documents/ecosoc/docs/1997/e1997-66.htm>



du nazioarteko merkataritza ulkatzen; biztanleriak metodo eta elikagai ez-kalte-garriak, elikagarriak eta ekologistikoki jasangarriak eskuratzeko dituen eskubiak bermatzeko beharrezko diren merkataritza politikak eta jarduerak formulatzeko aukera defendatu baizik.

Elikadura Subiranotasuna eta Elikadura Segurtasuna ez dira gauza bera.

Gainhazkundera: ekotzipena "arrazoizkoa" den mailatik gora handitzea da, hurren ondoriozkoak dira gainelekoizpena eta gainkontsumoa.

Jasangarritasuna/sostenegarritasuna:

Espezite jakin batek bere inguruko baliabideekin gordetzen duen oreka da. Baliabide bat bere birsorkuntza gaitasuna baino sarriago ustiatzean denean ere erabiltzen da kontzeptu hau. Pertsonen operatasunaren ikuspegitik, eta 1987ko Brundtland txostenaren arabera, jasangarritasuna, egungo belunaldialak bere beharritasunak -etorkitzuneko belunaldiek euren beharritasunak asetzeko izango duten gaitasuna sakrifikatu gabe- asetzea da.

Baliabideak agortu gabe, eta ekosistema horretatik kanpora hondakinik bidali gabe, pertsona eta bestelako izaki bizidunak elikagaiak eta aterpea emateko gai den ekosistema da habitat sostengarri bat. Horrela, habitat horrek etorkitzunean aurrera jarrai dezake kanpo baliabideen beharrik gabe. Habitat sostengarri horrek garapen naturala izan dezake, edo pertsonak eragindakoa (berrezarritako biosferak bezala).

Genero zeharrikotasuna [Gender Mainstreaming]:

Genero ikuspegiaren zeharrikotasun/integrazio prozesuak, edozein esparru edo mailatan garatutako edozein ekimen, lege, programa edo politikak gizon eta emakumeen bizitzan izango duen eragina banaka aztertzen dela esan nahi du. Estrategia bat da azken finean; emakumeen zein gizonen interesek, ardurek eta

zanak eta lehentasunak asetzeko elikadura seguru eta elikagarri nahikoa eskuratzeko modu fisiko eta balibide ekonomikoak dituztenean". Kontzeptu honek eraldatzailea; ez ditu nekazaritza politikak barne hartzen, ez eta jendartereangan zein ingumenean dituen eragin sozialak ere.

Sexismoa: Teoria honek, gizon eta emakumeen arteko desberdintasun biologikoaren ondoriozko emakumeen gutxiagotasuna du oinarri. Emakumeak gizonak baino gutxiago diren ordena simbolikoaren erailkuntzak, sexu baten bestearekiko mendekotasuna eragiten duten jarrera eta jokabide estereotipatuak daukela esan nahi du. Zenbait autorek matxismoaren eta sexismoaren arteko ezberdintasunak zehazten dituzte; matxismoa jarrera inkontziente bat dela -eta beraz pertsona bati bere jarrera matxista dela esaten zaiotenean jarrera horiek lagatzeko hautua egin dezakeela-, eta sexismoak emakumeen gizonenganakoa mendekotasuna la-guntzen duen jarrera kontziente bat adierazten duela. <http://www.nodo50.org/mujeresred/spip.php?article1301>

Sexua-generoa sistema: Sistema honek azaltzen du nola pertsona bakoitzak jaiotzean duen sexu diferentzia oinarrituta (arra edo emea), sexu bakoitzarentzakok sinetsmen, balio, ohitura, arau, praktika, aukera eta jokabide sozialen multzo oso bat sortzen dela. Sexua, ezaugarri sexual anatomikoari dagokion ezberdintasuna da, eta generoa ordea garaiazen eta jendarre ereduaren arabera aldatzen den eraketa-sozial bat.

Elikadura subiranotasuna: Herriek, herrialdeek eta Estatu taldeek, euren nekazaritza eta abeltzaintza, eta elikagai-ekoizpen politikak -hirugarren herrialdeei "dumping"tik ezarri gabe- zehatzeko duten eskubidea da. Elikagaien ekoizpena eta kontsumoa tokiko komunitateen beharriaz arabera antolatzea da, tokiko ekoizpenari eta kontsumoari lehentasuna emanaz. Elikadura subiranotasunak ez

- Psikologian ostera, pertsonak edo taldeek emozio-mina gainditzeko eta erren bizi-tzarekin jarraitzeko duten gaitasuna da erresilientzia.

Ardua Sozial Korporatiboa (ASK): Europako Komisioren Liburu Berdeak jasotzen du gaur artean onartuena den ASK-ren inguruko definizioa: "enpresak, euren merkataritza-eragiketetan eta euren solaskideekiko harremanetan ingurumenarekiko ardua eta ardura soziala borondatez txertatzea da. Beste autore batzuk nahiago dute Enpresaren Ardua Soziala (EAS) terminoa, edozein tamainako enpresetan erabili daitekeela uste baitute. ASK-aren garapen handia eman da hamaikada honetan, baina egia bada ere hitz politikak eta erretorika etengabe erabili direla enpresen komunikazio eta marketin estratagetan, oso eragin txikia izan du enpresa kudeaketaren esparruan. Kompainia multinazionalak, euren enpresa-jardunak aldatzeko ahalegina egin beharrean, jendarteak jardun haueraz duen ikuspuntu aldatzen saiatu dira. Informazio zehatz eta argigarri gehiago eskuratzeko, Ecologista aldizkariako artikulua hau kontsultatu dezakezue.

<http://docs.google.com/fileview?id=0B1NlfdPhS4o6NDZkMGnkNjAtZGE5OS00NGMwLW1tMjktY2RlN2F1mMzODc2GhI=es>

Iraultza Berdea: Potentzia handietako aldeaniztun instituzioek eta enpresa transnazionalak, mundu mailako nekazaritza modernizatuz gosearekin amaitzeko ezarri duten Nekazaritza-elikaduraren gaineko programa politikoa da. Programa hau, kapitalari eta sargai petrokimikoel dagokionean oso zorrotzak diren pakete teknologikoak transferitzean oinarritzen zen, eta nahiz eta ekoi-zipen-maila altua eskuratu –lan faktoreari dagokionean-, azkenetarako gosearen arazoa handitu eta dependentzia eta kutsadura handitzea eragin zuen, bai eta ohiko nekazaritza sistemen desagerpena ere.

Elikadura segurtasuna: FAO-ren arabera: "Norbanakoaren, etxearen, nazioaren eta mundu mailako Elikadura segurtasuna ematen da, momentu oro, pertsona guztiek, bizitza aktibo eta osasuntsu bat garatzeko dituzten elikadura-beharri-

Espainian mugimendu hau, *Ekonomia Kritiko* baten aldeko *Mugimendua* bezala, edo *Ekonomia Kritiko* bezala da ezaguna.

Bidezko prezioa: Prezio mota honek, ekizpen kostuak eta ekizlearen behar ekonomikoak asetzearaz gainera, zehaztutako prezioarekin bat datorren kalitatezko produktua eskaintzen dio kontsumitzaileari.

Produktibismoa: Produktibismoak zentzu ezberdina hartzen du marxismoari edo kapitalismoari dagokionean. Horrela, marxismoaren kasuan, ekizpen indarraren garapen-logikaren arabera maila asetzeko egiten den ekizpen-ahalmenaren zehaztu gabeko igoera da, jabetza pribatua ezeztatuz eta ekizpen-indar horiek langilearen esku utziz. Kapitalismoaren kasuan aldiz, ekizpen indarren funtzionamendu oztipoak deuseztatu egiten dira, merkatuaren logikari erantzunez.

Birlokalizatzea: Agerrikoa denez, tokiko ekizpena bultzatzea da, tokian tokian aurreztutako balibabideekin finantzatutako tokiko enpresek tokiko biztanleen beharrik asetzeko produktuk ekoiztea.

Erresilientzia: (latineko *resilio*, *resilire* aditzetik eratorria; "atzerantz salto egin, errebotatu") Gaur egungo sistema-krisialdiaren testuinguru honetan, eta Desazkundearen ikuspuntutik, erresilientzia da jendarre bezala aldatzeko eta antolatuta politikoki eta sozialerako eredu berriari egokitzeko ahalmena. Testuinguruaren arabera da:

- Ingeniaritzan, erresilientzia (ingeniaritza), material bati aplikatutako tentsioari ondorioz elastikoki deformatzen denean gordezen duen energia ko-purua bolumen-unitateetan neurtzeko magnitudea da.
- Ekologian aldiz, komunitateek asaldurak jasateko duten gaitasuna da erresilientzia.



Petrolioaren koska: Petrolioaren koska (edo petrolio-zenita) petrolio erazketa tasa maximo globala erdialdeko momentua da, momentu horretatik aurrera ekotzipen tasa beharrezko terminal batean sartzen da. Kontzeptu hau bi tasetan oinarritzen da: banakako petrolio-putzuetan jasotako ekotzipen-tasan, eta lotura duten petrolio-putzu sistema baten gaineko tasa-konbinatua. Kontzeptu honen arabera, petrolio-putzu baten erantsitalako ekotzipen-tasa denborarekin batera esponentzialki hazten da "petroleo-koska" delakora heltzen den arte. Hortik aurrera behara egiten du—bazueta azkar-, agortzen den arte. Kontzeptu honen Hubbert-en kurban du jatorria, eta frogatu denez, kontzeptu hau berdin aplikadunak nazio zehatz bako bako barne-ekotzipen tasari, zein mundu mailako petrolio-ekotzipen tasari.

Genero-politika: Emakumeen eta gizoneen arteko harremanak eta eragite-esperak guztietan dituzten sozial ezberdinek aintzat hartuko dituzten, eta helburu bezala gizon eta emakumeen arteko aukera berdintasuna izango duten politikak. Genero politika jakin bat garatzeko testuinguru aztertu behar da lehenik, testuinguru konkretu horretan berdintasuna lortzeko dauden oztopoak identifikatu ondoren, eta azkenik, egindako azterketaren emaitzak kontuan hartuta, egoki diren neurriak landu. Genero politika jakin batek beraz, genero azterketak bat behar du. Emakume politiken aldean, genero-politikan helburua ez da soilik gaur egun arte gizonak menderatutako esparrietan emakumeen sarbidetara, baizik eta bestelako jendarte eredu baten alde lan egitea pertsonen arteko berdintasuna ekarriko duten balioei bide emanaz.

Postautismoa: Postautismoa edo mugimendu ekonomiko postautista 2000 urtean sortu zen La Sorbonan, Frantziako ekonomia fakultateetako ikasleek, jasotzen ari zirenen hezkuntzarekin ados ez zudela eta, susstatu zuten mugimenduhau. Ekonomia Zientzien esparrian biltzen den pentsamendu kritiko gutzia jasotzen du mugimendu honen, ikuspegi sozialdemokratikoa eta Keynesianotik antikapitalistara, bai eta ekonomia feministak eta ekonomia ekologikoa ere.

parte historikoa dira, eta ondasan ekonomikoak bere materializazioa”.

Jevons-en paradoxa: Jevons-en paradoxa horrela izendatzen da William Stanley Jevons-ek asmatu zuelako. Paradoxak sustengatzen duenez, hobekuntza teknologikoak baliabide bat ustiatzeko eraginkortasuna handitzen badu ere, litekeena da baliabide horren kontsumoa handitzea gutxitu beharrean. Zehatzago esateko, Jevons-ek paradoxak defenditzen du energia eraginkortasun handiagoko teknologiak erabiltzeak, azkenetako energia kontsumo totala handitu dezakeela.

Aitatasun/Amatasun arduratsuak: Aitatasun/amatasun arduratsuak maila ezberdinak jasozten ditu; emakume eta gizonek euren egoeraren arabera zenbat haur eta noiz izan nahi dituzten erabakitzeak arduratik hasita –eta ondorioz, euren eskubide erreproduktiboak gauzatzetik-, haurrak izatea erabaki ondoren haur horiei ondasan materialak eta afektiboak emateko ardua partekaturaino.

Patriarkatua: Antolaketa sozialaren sistema honetan botere postu garrantzitsuenak solik edo nagusiki gizonen esku daude. Alicia Puleok bi patriarkatu mota bereizten ditu; hertsadura patriarkatuak “emakumeei baimendu eta debekatzen zaien hori ohiturazko lege edo arau zigorztzaileen eta indarkeriazkoen bitartez zehazten dutenak”, eta baimendutako patriarkatuak. Kasu honetan legearen aurrian berdintasun formala ematen da, “herrialde mendealdar garaikideak dira hauek eta”, Puleoren arabera, nagusiki komunikabideen bitartez hedatzen diren mito boteretsuen eta irudi erakarrien bidez zexual jakin batzuk sustatzen dituzte”.

Genero ikuspegia: Lan ikuspegi honek generoaren teorian du oinarria; emakumeen eta gizonen egoera bien arteko harremanaren ezaugarrien arabera azertu, eta proposamen eraldatzaile justuago eta bidezkoago baten arabera, botere harremanak kolokan jartzen dituen ikuspegia hain zuzen ere. Hegoo



emakume bateenganako edo genero guztiairenganako - gutxieste, trufatze, bazterketa, indarkeria edo zapalkuntza ekintza oro da misoginia, izan ekintza hau sotila edo ez, izan agerikoa edo ez. (Fundación Mujeres)

Gehieneko Errendimendu Jasangarria (maximum sustainable yield): Bere birsorkuntza gaitasunari eragin gabe, garai bakoitzean ustiatu daitekeen gehieneko balia bide kopurua da (adibideak: basoak, arrantza).

Ingurumena: Izaiki bizidunei eragiten dion eta pertsonen zein jendarterearen bizi baldintzak baldintzatzen dituen ingurunea da ingurumena. Momentu eta leku jakin batean indarrean dauden, eta pertsonaren zein etorkizuneko belaunaldien bizitzan eragiten duten balio natural, sozial eta kulturalen multzoa da. Hau da, inguruneak ez du soilik bizitza garatzen den espazioa jasotzen, baizik eta bertako izaiki bizidunak, objektuak, ura, zorua, airea eta euren arteko harremanak ere, bai eta ukiezinak diren bestelako elementuak ere, kultura kasu. Ingurumenaren Mundu mailako Eguna ekainaren 5ean ospatzen da.

Beharriaznak eta asegarrak: Beharriaznei buruz hitz egiteko Max Neef-ek Pertsonen Neurriko Garapena (1993) testuan proposatzen duen eskema jarraituko dugu. Autore honen arabera, "pertsonen oinarriko beharriaznak iraukerak dira", garai historiko eta kultur joera guztietan berdinak. Gainera, Max Neef-en iritziz, "beharriaznak hauek ez dira gabeziak soilik, baizik eta, aldi berean, pertsonen banakako zein taldeko potentzialtasunak ere". Bederatzi kategorietan taldekatu daitezke. Aldea beharriaznan horiek asetzeko moduan dago. Max Neef-ek beharra, behararen asegarrak eta ondasun ekonomikoak bereizten ditu: "Beharriaznak asegarraren bitartez adierazteko modua aldatu egin da historian zehar, kulturen, erreferente sozialen, bizitza estrategieen, baldintza ekonomikoaren eta ingurumenarekiko harremanen arabera aldatu ere. Adierazpen forma hauek hala mala objektiboa nola subjektiboa jasotzen dute, baina pertsonen bizitzeko moduaren egoera historikoak bustitzen ditu. Horregatik asegarrak beharriaznan



Hauk dira lehenengo hamaiak: Costa Rica, Errepublikara Dominikarra, Jamaika, Guatemala, Vietnam , Kolonbia, Kuba, El Salvador, Brasil, Honduras eta Nikaragua.² Puntu gehien duen mendebaldeko herrialdea Herbehereak dira.]. Estatu Batuek kalifikazio bereziki txikia dute, 143tik 114. postuan daude.

Matxismoa: Emakumeenganako desbalorizazio jarraia. Genero arteko harremanak antolatzekeo modu partikular bati erantzuten dio. gizontasuna, indarra eta gizonek duten etxeko kontuekiko desinteresa sustatzeak ezaugarritzen du. Besteekiko boterearen banaketa desberdinek bi generoen arteko harremanaren asimetria du ondorio. (Palabras para la igualdad. Berdintasunerako Hitzak. Biblio-teca Básica Vecinal)

Maskulinitatea/maskulinitismoa: Jendarteak gizonen egotzen dien ezaugarria da maskulinitatea. Interpretazio tradizional eta patriarkalak gizonari, besteak beste, ezaugarri hauek egotzen dizkio: adorea, erabakitzekeo ahalmena, ekintzailetasuna, lehia-kortasuna, nagusitasuna, autoritatea, indarra, sendotasuna, zakarkeria, independentzia eta beste asko, ezaugarri femeninoei baino balio handiagoa emanez beti ere. Jendarteak, bere orokortasunean, gizonen kulturalki, sozialki eta historikoki inposatzen dizkion ezaugarriak jasozten ditu, euren baitira ustez hierarkia rola, eta nagusitasun politikoko eta ekonomiko jakin bat bete behar dutenak. Gizona izateak, nor bere buruarentzat izatea esan nahi du. Gizonak ezaugarri kopuru handia biltzen du, gure munduan gehien baloratzen diren ezaugarriak gainera. Gizona izatearen, bere esanahiararen eta ondorioen gaineko euren esperientziak eta bizipenak elkarbanatzekeo xedez gizonen euren sortutako hausnarketa guneek osatzen dute maskulinitatea. Hausnarketa eta pentsaera hauek gorputz ideologiko bat sortu dute, eta gorputz horren gaineko ikuspegiak hainbat mugimendu eta ildo moral zein filosofiko, bai eta ideia guzti horiek praktikara eramatekeo politika, ekintza eta estrategia sorta ere. (Kabier Odrizola, 2008).

Misoginia: Emakumeekiko beldurra eta gorrotoa. Emakumeenganako –izan



- Bizitza duinaren maila: BPcGd per capitaren Frosteko Ahalmenaren Parekidetasunaren (PPA) arabera nazioarteko dolarretan neurtua.

Generoaren Garapen Indizea (GCI) eta Generoaren Sustapen Indizea (GSI): Generoaren Garapen Indizeak (GCI-k) Giza Garapenaren Indizearen (GCI) ezazugarri berdina neurtzen ditu: jaitzerakoan dugun bizitza erdian, hezkuntza maila eta BPG per capita, baina era berean emakume eta gizonen erdian desberdintasuna aintzat hartzen du. Indizeak sexuaren arabera banakatuak eta parez jartzen dituzte. Oinarriko giza-garapenaren esparruan genero ezberdintasuna handiago den heinean, herralde horretako GCI Garapen Indizea txikiagoa da Giza Garapenerako Indizea aldean. Generoaren Sustapen Indizeak (GSI) jendarteren hiru esparrutan emakumeek dituzten aukerak neurtzen ditu: I. Parte hartzea eta botere politikoa (aullki politikoen ehunekoaren arabera neurtua); II: Parte hartze ekonomikoa eta erabakiak hartzeko boterea (kareru legegileen, funtzionario eta exekutiboan, eta postu profesional eta teknikoan ehunekoan araberako); III. Baliabide ekonomikoaren gaitasuna (emakumeen eta gizonen lanaren ondoriozko diru-sareren zehabatasuna).

Happy Planet Indizea: (ingelesez: *Happy Planet Index-a*) New Economics Foundation-ek argitaratutako adierazle alternatibo bat da. Indizea bizitza erdian, zortentasunaren pertzepzio subjektiboan eta oinartzeko ekologikoan oinarritzen da.

200an egindako Happy Planet Index-aren (HPI) bigarren mundu mailako konpilazioa, munduko biztanleriaren % 99 ordezkatzen duen 145 herraldeetan jasotako datuetan oinarritua dago.

Indizearen buru diren hamaka herraldeetatik hamar iberoamerrikakoak dira.

Beharrian hauetan indarra egiteak ez du lanaren sexu-banaketa, ez eta emakumeen mendekotasun soziala ere zailantzan jartzen. Genero Interes Estrategikoak (Gila); emakumeek euren mendekotasun positioetik identifikatzen dituzten interesak dira. Interes hauak emakumeen kontzientzia hartze gero eta handiagoaren isla dira; gizonen mendekotasun egitura eta pribilegio zaharrek sakrosainduak ez izatea zaienera, herentzia genetikoaren ondoriozkoak izan ez, eta inposizio sozial hutsak direnaren –eta beraz aldagarriak direnaren– kontzientzia hartzearena hain zuzen ere. Horrela, Gila agertzen dira emakumeek jendartean duten positioa zailantzan jarri, eta lanaren sexu-banaketari, botereari eta kontrolari, zein irizpide tradizionalen arabera ezarritako arau eta rolei aurre egiten dietenean. Tes-tuinguruararen arabera Gila asko aldatzen dira, eta mota askotako gaiak planteatu ditzakete; hala nola eskubide legalak, etxeko indarkeria, lanaren sexu-banaketa, haurren zaintzaren eta etxeko lan kargaren arintzea, lan-sari berdintasuna, in-situzionalizatutak dauden diskriminazio espresioen deuseztatzea, berdintasun politikokoaren ezarpena eta emakumeek euren gorputzen gainean izan beharre-ko kontrola (DSR, amatasunaren gaineko erabakia hartzeko eskubidea). Eskatera hauak asebetetzea emakumeen ahaluntzearekin batera gertatuko da, epe luze-ra begira. Vainio-Matila, A. Navigating Gender: A framework and a tool for participatory development. Helsinki: Finland Ministry for Foreign Affairs, 1999. <http://global.fi/land.fi/julkaisut/taustat/nav-gender/glossary.htm>

Giza Garapenaren Indizea (GII): Nazio Batuen Garapeneko Programak, herrialde bakoitzeko pertsonen garapen maila neurtzeko sortutako adierazlea da. GIIa. Hiru irizpideek osatzen duten adierazle sozial estatistikoko batean oinarritzen da:

- Bizitza luze eta osasuntsua: jaiotzerakoan dugun bizi itxaropenaren araberrakoa.
- Hezkuntza: helduen alfabetatze tasaren, eta lehen, bigarren eta goi mailako hezkuntzako matrrikulazio tasa gordinaren, bai eta derrigorrezko hezkuntza-

tradizioak defendatzen dituztelako.

Kontsumo taldeak (KT): aurreko kontzeptuak gogoan izanda, modu osasuntsu eta seguru batean kontsumitzeko bitzen diren pertsona taldeak sortu dira. Kontsumitzen dituzten produktuak zuzenean eskatzen dizkioite ekotzileari, bitartekariak saihestuz eta produktuagatik bidezko prezioa ordainduta. Agroekologia eta bidezko merkataritza bezalako printzipioetan oinarrituta beti ere. Talde mota asko dago eta edozein auzotan topa ditzakegu horrelako esperientziak.

Oinatz ekologikoa: "Biztanle talde jakin batek kontsumitzen dituen baliabideak sortzeko eta sortutako hondakinak asimilatzeko behar izan den zoru eta ozeano produktiboaren azalera da biztanle talde horrek eragiten duen oinatz ekologikoa" (Mathis Wackernagel)

Berdintasuna: Gero-berdintasuna pertsona guztien postulatuen parte da, izan gizon edo emakumeak, pertsona guztiak dute euren gaitasunak garatzeko eta euren bidea aukeratzeko askatasuna, inolako estereotipok, gero-rol zorrotzek edo aurreiritzik mugatu gabe. Gero-berdintasunak esan nahi du emakumeen eta gizonen portaeira, jomuga eta behar espezifikoko kontuan hartu direla eta modu berdinean baloratua eta lagundua izan direla. Gero-berdintasunak ez du esan nahi gizon eta emakumeak gauza bera izan behar direla, baizik eta euren eskubideak, ardurak eta aukerak ez direla gizon edo emakume jaitzearen arabera koak izango. ABC of Women Worker's Rights and Gender Equality, Geneva: ILO, 2000.

Genero-interes estrategiak (genero beharrian praktikoak dagokienean): Genero Beharrian Praktikoak (GBPa), lanaren sexu-bereizketagatik emakumeak ezartzen zaizkien rolak betetzeko beharren ondorioz sortzen diren beharriak dira. GBPetako asko epe laburrekoak dira, eta zenbait bizi baldintzaren ga-beziarekin lotzen dira, hala nola ura eskuratzeko aukera, osasuna edo enplegua.

balioak, botere erlatiboa eta eragina. Sexu-biologiako ezaugarri genetiko eta anatomikoek zehazten dute, generoa aldi, eskuraturakoa eta ikasitako identitate da, kultura joeraren arabera –izan kultur joera berdinararen baitan edo kultur joera ezberdinen artean– asko aldatzen dena. Generoa erlaziozkoa da, ez baita soilik emakume eta gizonen artean, baizik eta bi sexuen arteko harremanari (hau da, emakumeengandik espero, susatu eta onartzen dena, gizonengandik espero, susatu eta onartzen denarenekin zuzenki lotua dago, eta alderantziz. Horregatik azertu beharra dago harreman hauek osagarritasunean, mendekotasunean eta ekitatean sustengatzen ote diren). Genero harremanak dinamiakoak dira, pertsonen arteko interakzioaren ondorioz aldagarriak. Exploring Concepts of Gender and Health. Ottawa: Health Canada, 2003 <http://www.hc-sc.gc.ca/english/women/exploringconcepts.htm>

Glokala eta Glokalizazioa globalizazioa eta lokalizazioa terminoen arteko nahasketatik sortu zen, 1980ko hamarkadan Japonen emandako merkataritza jardueren ondorioz. Kontzeptua "dochakuka" termino japoniarrean du jatorria (dochaku-tik deklinatua; "bere lurrean bizi dena"). Erreferentzia ugarik termino honen sortzaile eta hedatzailea Ulrich Beck izan zela aipatzen badute ere, idela hau aditzera eman zuten lehenengo autorea Roland Robertson izan zen. Definitzioa; Ikuspegi ekonomiko eta kultural bategi definitu dezakegu globalizazioa: Termino ekonomiko bezala, globalizazioa da "globalki pentsatu eta lokaliki ekitateko" prest dagoen eta gai den pertsona, taldea, saila, unitatea, erakundea edo komunitatea. Kontzeptu honek, inguru bakoitzeko ezaugarrietara egokitzera behar du enpresa, tokiko eskaeraren arabera ekoizpen ezberdinak sustatzera.

Antonio Bolivar Granadako Unibertsitateko Didaktika eta Eskola Antolaketa Katedradunaren arabera, globalizazioa, kulturalki, tokiko elementu partikularrak mundu mailakoekin nahastearen ondorio da. Mundu mailan muga ekonomikoak, politikoa eta sozialak progresiboki gainditzen ari diren honetan, barrera kultur-erak eta gehiago dira, globalizazio kulturalaren aurrean pertsonen euren



narrirren den jendarrea.

Pobreziaren feminizazioa: Herrialde gehienetan gertatzen den egoerari izena ematen dion fenomeno da, pobrezian bizi den Planetako biztanleriaren zati handiena emakumeek osatzen dutela ikusgai jartzen duena.

Feminizazioa/Femizidioa, Emakumeen aurkako genozidioa izendatzeko erabiltzen da termino hau, esanahi politikoa duen kontzeptu bilakatzen duena. Matxismoaren eta misoginiaren giro ideologiko eta sozialetan oinarritutako praktika sozialei bide ematen dieten baldintza historikoak ematen direnean gertatzen da feminizidioa; emakumeen aurkako indarkeria normalizatuko egoeretan hain zuzen ere. Egocera honen ondorioz, emakumeen integritatearen aurkako atentatuak ematen dira, euren osasunaren, askatasunaren eta oro har bizitzaren aurkako erasoak. Mundu guztiak aitortzen du ekintza hauak bereziki ankerrak direla, emakumeenganako gorrotoaren ondoriozko krimenak". (Marcela Lagarde)

Feminismoa: Garapen iraunkorrean dagoen pentsamendu korronte honek bi sexuen arteko eskubide eta aukera berdintasuna defenditzen du. Mundua, bozterre harremanak, egitura sozialak eta bi sexuen arteko harremanak ulertzeko modu ezberdin bat da feminismoa. Mendebaldean, sistema eta balio sozialetan aldaketak kopuru handiena eragin duen, eta instituzioak euren politika sozial eta ekonomikoak aldatzera bultzatu dituen errealitateari begiratuzeko modu berria da feminismoa, errealitateari emakumeen ikuspuntutik begiratuzeko modua alegia. Simone de Beauvoirrek feminismoa bakarka biziitzekeo eta kolektiboki borrokatuzeko modua dela pentsatzen zuen. Gaur egun feminismoa bi korronte nagusitan banatzen da: berdintasun-feminismoa eta desberdintasun-feminismoa.

Generoa: Jendarreak sexu bakoitzari ezartzen dizkion (eta hauek propio beza-lan onartzen dituzten), eta kulturalki zein sozialki eraiakia izan diren ezaugarriak dira generoa; rol sortak, harremanak, nortasun-ezaugarriak, jarrerak, portaerak,

delako. Horretaz gainera, enpresa multinazional hauak beste estatu batzuetan fitialak izan ditzakete, eta alderdi horri dagokion euren jarduna transnazonalena bezala garatu.

Entropia: Energiaren degradazio prozesu atzeraezina izendatzeko erabiltzen da entropia terminoa. Industriak erabiltzeko energia mekanikoa batez ere beroan transformatzen da; energia kaloriko hau desagertzen denean, ezin da berriz ere energia mekaniko bihurtu bestelako energia ekarpen bat egin gabe. 1824an Sadi Carnotek asmatutako printzipio hau ekonomian erabili zuen Nicholas Georgescu-Roegenek, Bioekonomiaren aitak.

Nazioantuntun Estata: Jatorrizko Herri Indigena eta nekazarien proposamena da, tokiko identitateetan oinarritutako identitate nazional bakarra sortzeko hel-burua duena, oinarrietako lurralde autonomietatik abiatutako unitate nazionala, eta botere politikoaren, ekonomikoaren eta administrazioaren deszentralizazio eredu bat eraikitzeko helburua duena alegia. Herri indigena bakoitzak bere burua jatorrizko nazio bezala aitortzean oinarritutako Lurralde berregituraketa du xede. Juridikoki, Giza-eskubideen Nazioarteko Hitzarmenetan aitortzen diren eskubide kolektiboetan oinarritzen da, Lanaren Nazioarteko Erakundearen 169. Hitzarmen-na kasu. Proposamen hau parte hartzailea eta irekia da, eta ondorengo printzipi-otok zuzentzen dute: osagarritasun politikoa, soziala eta ideologikoa; aniztasun juridikoa; baliabide naturalen etekinen bidezko olibanaketak; naturararekiko osagarritasuna; elkartasuna; eta ustelkeriararekin amaitzeko printzipio etiko eta morala.

Kanpo-eragina: Prezio sistemak harremana baldintzatzen gabe, bere ongizatean eragin negatiboa edo positiboa duen eragile ekonomikoaren arteko harremana (normalean ekizleak kontsumitzailearengan). Harreman mota hau "merkatu-alkatsak" (market failures) delakoaren parte da.

Erutzketan oinarritutakoa: Baliabide naturalen neurri gabeko erutzketan oi-



Ahaluntzea: Beijing-eko (Pekin) Mundu mailako Emakumeen Konferentzian sortu zen termino hau, eta emakumeek erabaki eta botere guneetan duten parte hartzearen handitzeari egiten dio erreferentzia. Gaur egun termino honek bestelako alderdi bat ere jorratzen du: emakumeek banaka zein taldean duten boterearen kontzientzia hartzearena alegia, emakumeek pertsona bezala duten duintasunaren berreskuratzearekin lotura duen alderdia hain zuzen ere. (Pala-bras para la Igualdad (Berdintasunerako hitzak). Biblioteca Básica Vecinal). Kasu honetan boterea terminoak ez du beste pertsonen gaineko boterea adierazten, baizik eta "egoteko, elkarbanatzeko, eragiteko eta jendarrearen beste parte bat gehiago izateko boterea".

Elkitatea: Genero elkitateak gizon eta emakumeak tratatzeko orduan izan beharrekiko justizia itzpideari egiten dio erreferentzia, bakoitzaren behar propioen arabera beti ere. Kontzeptu hau abiapuntu hartuta, tratatzea berdina edo ezberdina jaso daitezke, baina eskubide, etekin, betebeharrak eta aukerei dagokionean balioakideak. Garapen lanaren testuinguruan, genero-elkitatearen helburuetako bat, emakumeek historikoki eta sozialki bizi izan dituzten desabantailak konpentsatzeko neurriak hartzea da. <http://www.ifad.org/gender/glossary.htm>

Enpresa Transnazionalak (ET edo ETN): Nazio Batuek ofizialki onartutako zindapenaren arabera (Latinoamerikan gehien erabiltzen dena da), herrialde bat baino gehiagoan ekizten duten enpresak dira "transnazionalak".

Enpresa Multinazionala: Nazio Batuek onartutako zindapenaren arabera, ja-betza Estatu bat baino gehiagoren artean partekatzen dutenak soilik dira enpresa multinazionalak. Gobernuen arteko akordioen ondorio dira enpresa mota hauek, eta logikoki, gutxienez jabeakide diren herrialdetan garatzen dute euren jarduerak. Enpresa mota hauak ez ditugu transnazionalekin nahastu behar. Adibide bat jartzearen; McDonalds-ek bere jarduna herrialde askotan garatzeak ez du esan nahi enpresa "multinazional" bat denik, Estatu Batuetako enpresa transnazionala

bala enpresa arlotik eta monetarizatutako jardueretatik urruti dauden bestelako prozesuen mendekoa dela. Merkatu-logikari erantzuten ez dioten, eta espazio sozialetan ematen diren bizikidetzak eta kooperazio sareetatik zuzen zuzenean sortzen diren prozesuak dira aipatutakoak.

Zentzu horretan, lan imateriala ekizpen-ekonomiaren eta erreproduktzio-ekonomiaren arteko interfasean kokatzen da, eta lan hori monetaren arabera zenbatzea zeharo arbitrarioa da.

Ekosistemak: Ekosistema bat, izaki bizidunen talde batek (biozenosia) eta euren arteko harremanak garatzen dituzten toki fisikoak (biotopo) osatzen duten sistema naturala da. Elkarren mendeakok ez diren organismoek partekatzen duten ten habitata da ekosistema. Ekosistema ezberdinek, sistemaren baitan organismo ezberdinek duten elkar mendeotasunaren erakusle diren kate sortak osatu ohi dituzte.

Ekosozialismoa: sozialismo ekologikoa; hau da, biosferaren birsortkuntza ahalmenarekin bat datorrena.

Errebote efektua: "kontsumoa handitzea eta teknologiaren erabileren mugapen murrizketa; mugapen hauek monetari dagokionak izan daitezke, temporalak, sozialak, fisikoak, ahaleginarakin lotutakoak, arriskuarakin, erakunde mailakoak...]. Abiadura Handiko Trenea azkarrago doa, horrela urrunago eta sarrirago mugituko gara. Etxea isolatuago dago, eta horrela dirua aurreztu eta bigarren auto bat erosiko dugu. Bonbilla fluokompaktok elektrizitate gutxiago gastatzen dute, eta piztuta uzten ditugu. Internetek informaziorako sarbidea desmateria-lizatzen du, paper gehiago inprimatzen dugu. Autopista gehiago dago, trafikoa handitzen da... Teknologia eraginkorrek kontsumoaren handitzea sustatzen dute, eta kontsumituta koaren kopuruaren igogeragatik, irabaziak gainkontsentsatzen dira" (Franscois Schneider).

Ekologia: Ekologia (grezierako «οἶκος» *oikos*="etxe", eta «λόγος» *logos* ="eza-gutza") ekosistemien biologia da (Margalef, 1998, 2. orri.). Izaki bizidunen multzoa, euren ingurunea, kokapena, eta kopurua aztertzea aztertzen da, euren ingurumenaren interakzioak ezaugarri horietan duten eragina aztertzen du. Inguruneak ezaugarri fisikoak jasotzen ditu; hau da, klima eta geologia bezalako tokiko faktore abiotikoen, eta habitabit hori partekatzen duten beste organismoen (faktore biotikoak) batuketara da.

Ekologiaren ikuspegi integratzaileak planteatzen du, organismoen kokapenean eta kopuruan eragina duten prozesuen ikerketa zientifikoa dela ekologia, bai eta organismoen arteko harremanak, eta energia eta materia fluxuen eraldaketare.

Ekozipen-ekonomia eta Erreproduktzio-Ekonomia: Ondasun materialak ekotzen dituen prozesu ekonomikoaren parte da Ekozipen-ekonomia. Erreproduktzio-ekonomia aldiz, ekozipena aurrera ateratzeko beharrezkoak diren alderdi dagokien parte da; ekozipenak behar duen lan indarra eta ingurune soziala sortu, mantendu eta erreproduzitzen duena. Erreproduktzio-ekonomiak, espazio sozialetan –izan espazio hauak pribatuak edo publikoak- egiten den lan gutxia afektuarekin eta zaintzarekin zerkusia dutenak barne- jasotzen du –etxeko-lana adibidez-, eta lan hori da hain zuzen ere guri egunero lanera joateko aukerarematen diguna. Gainera, subjektibitatea sortzen duten prozesu sozial gutxiak jendartea kohezionatzen duten horiek- eta aldi berean ekozipen-ekonomiaren funtzionamendurako beharrezkoak diren ezagutza eta sormena sortzen dutenak jasotzen ditu Erreproduktzio-ekonomiak. Bien arteko muga ez da batere argia, eta erabiltzen den adierazleetako bat, izugarri zakarra, monetarizazioa da: ordain-duzko jarduerak –ekozipenekoak- eta ordaintzen ez direnak –erreproduktiboak. Modernitate-ondokoari buruzko eta "industria-ondoko" garaiari buruzko hausnarketek –hala nola teoria ekonomiko feministek- horren artifiziala den baina nakea horrekin apurtzen dute, agerian uzten dutelako ekonomia moderno glo-

Ekobalantzea: bizitza zikloaren azterketa (ACV, Analisis del ciclo de la vida) bezala ere ezaguna: "Produktu edo zerbitzu jakin baten bizitza zikloaren ordezkatzeko sistema mugetarik barrura sartu eta kanpora ateratzen diren materia eta energia fluxuen balantze kuantifikatu bat da" (Ives Cochet).

Ekokapitalismoa: kontzeptu honek, luraren ekosistemarekin abegikorra den kapitalismoari egiten dio erreferentzia. Eko-bateragarria den garapen kapitalistaren hurbilketa erdiguanean ekoezagintza eta win-win estrategiak topatzen ditugu (alde guztiak ateratzen dira irabazten). Estrategia hauek defenditzen ditu Entrepreses pour l'environnement elkarre frantsesak (elkarre honek ingurumenarekin kezkatuta dauden berrogei enpresa inguru biltzen ditu), eta "Ekologia ez da ideologia" erabiltzen du lelotzat. "Industri-ekologiaren" korrante honek, kuznets kurban oinarrituta, hurbilketa honetan sakontzeko ahalegina egiten du.

Ekoezagintza: garapen teknikoari esker, kontsumitako produktuen ekopenean erabiltzen diren sargiak aurrezteko (lehengaiak, energia eta bitartekaritza-produktuak). Aurrezteak gainera, eragin ekologikoa eta baliabide naturalen ustaketa-intentsitatea progresiboki txikitzen deza. Horrela, euro bat ekopenteko behar den intentsitate energetikoa 1991tik hona bataz beste % 0,7 gutxitu da Europan. Ekoezagintzasun hau ordea, "errebotte efektua"-ri lotuta dago (ikus beharago)

Ekofeminismoa: Ekofeminismoaren sorrera eragin zuten feminismoa eta ekologiaren arteko lehenengo loturak hirurogeita hamarreko hamarkadako utopia literario feministan dute jatorria. Utopia horietan emakumeen aurkako zaparkuntzarik gabeko jendartea definitzen da, hau da, ekologikoa, deszentralizatu, ez hierarkikoa eta ez mitarizatu izateaz gainera, barne demokrazia duena eta ingurumenarekin abegikorragoak diren teknologiak erabiltzen dituen jendartea erakitzea dakarrena.



Zor ekologikoa: Munduko herri guztiek, eragindako ingurugiroaren suntsipena dela eta, euren oinarritzko eskubideak mugatuak dituzte. Ikuspuntu honetatik, ingurune garbi eta seguru baterako eskubidea, ukatu ezin daitekeen pertsonaren oinarritzko eskubidea da, arraza, klase, etnia edo sistema ekonomiko globallean duen positioa edozein dela ere. Ingurunearen degradazioa eta herrialde indus-trializatuak aurera daramaten planetak balibabideen ustiaketa beraz, ez da zile-gi, eta giza-eskubideen urraketa bat da beste herrien bizitza eta bizi-kalitatetarako aukerak ahultzzen dituelako.

Iparraldeak, bere bizi-modua mantendu ahal izateko, hegaldetaren mende-ko izaten jarraitzen du. Lurra ezin badute euren zerrak eta behiak bazkatzeko erabi-ti, ezingo dute orain artean bezala jaten jarraitu. Eta berdina gertatzen da euren fruta eta barazki askorekin. Hala ere, arazoa ez da munduan erein daitekeen lu-rren banaketa desorekatua soilik, baizik eta monolaborantzak (esportatzaioarako nekazaritzak), kalte ekologikoetarako dagozkoen ondorioak ere.

Disbalioa: Ivan Illich-ek ezarritako hitza da; eta "irizpide ekonomikoaren ara-bera baloratu ezin daitekeen galera" adierazten du. Ekonomistek behar bezala baloratu ezin dezaketen galera alegia. Adibidez; "ez dago modurik, mugikorta-sunari dagokionean autoak duen monopolioagatik bere oinen erabilera efekti-boa galdu duen pertsona bati gertatzen zaiona baloratzeko. Pertsonari ezartzen zaión mugapena ez da urriak diren objektuetako bat".

Geneoaren araberako lanaren banaketa: Gizonak eta emakumeak egiten di-tuzten lan ezberdinei eta ematen zaien balio desberdinari egiten dio errefere-n-tzia. Kultura eta momentu historiko bakoitzaren araberakoa da sexuen araberako lanaren banaketa, eta denborarekin edota kanpo baldintzen eraginez aldatu egin daiteke. Geneoaren araberako lanaren banaketa egon badagoela aintzat hartzen ez bada, lanaren antolaketa inguruko ikusmolde okerrak onartu ditzakegu, eta gerta liteke emakumeen lana ikusezina bihurtzea (Hegoa).

bilkoekin finantzatzen dira, ustiapen pribatuaren esku uzteko gero. Arrazoi hori dela eta, mota honetako politikez ondokoa esaten da: "gastuak jendarteratzen dituzte eta etekinak privatizatuz". Obra lan erraldoi hauen eragina jasotzen duten herri eta komunitateen ingurugiro-eskubiak, edo eskubide kultural eta sozioekonomikoak, garapen plan hauen mendeakoak izan ohi dira.

Pertsonen garapena: Prozesu honetan, jendararteak bere herritarren bizi baldintzak hobetzen ditu hitar horien oinarriko beharriazanak eta beharriazan osagarriak asetzeko beharrezko diren ondasunen hazkundea emanaz, eta eurek gutzien giza-eskubideak errespetatuiko diren inguru baten sorrera sustatuz. Pertsona batek, berak izan edo egin nahi duen hori izateko edo egiteko bere ingurunean dituen aukera kopurua da. Gero eta aukera gehiago, gero eta pertsonen garapen handiagoa, gero eta aukera gutxiago, gero eta pertsonen garapen gutxiagoa. Pertsonen Garapena, pertsonak, euren bizitza garatzen duten inguruan duten bizi-kalitatea neurtzeko modua da ere, bai eta herrialde edo eskualde bat sailkatzeko ezinbesteko aldagai ere. 2010an 169 herrialdeetatik balorapen onena jasozuen herrialdea Norvegia izan zen, txarrena ordea Zimbawe.

Garapen jasangarria: Brundtland, I-ren informarearen arabera (1987), garapen jasangarria "etorriko diren belaunaldiak euren beharriazanak asetzeko izango duten aukera kolokan jarri gabe, garaian garaiko beharriazanak asetzen dituen garapen eredu da". Beste modu batean esanda, "balabideen ustiapena, inbertsioen norabidea, eta aldaketa teknikoak eta instituzionalak egotera harmoniatu batean dauden aldaketa prozesua da".

Deskontsumoa (edo downshifting-a): Concise Oxford Dictionary-ren arabera, "to downshift" "egungo bizi-modua horren estresagarria ez den beste bategatik aldatzea" da. Beste modu batean esanda, kontsumismoaren aurrean, gutxiago lan egin, ekoiztu, gastatu eta kontsumitzea da deskontsumoa.

Slow Food: Italian sortutako nazioarteko mugimendu honek dastamenaren es-tandarrizazioaren aurka egiten du, bai eta ezagutzeta eta plazera lotzen dituen das-tamenaren filosofia baten aldeko lana egin ere. Kontinente guztietan garatzen du tokiko ohitura gastronomikoan aldeko lana, bertako produktua eta laborantzeta metodoekiko errespetua gordez. Slow Food-aren ikurra, barraskilo bat da, mant-sotasunaren ezaugarri.

Desazkundera: Desazkundera, pertsonen arteko oreka harreman berri bat ezartzeko helburua duen pentsamendu politiko, ekonomiko eta sozialako korrante bat da. Horretarako, ekotzpen ekonomikoa modu erregular eta kontrolatu batean murriztea proposatzen du. Liberalismoak sustatzen duen hazkunde eredu ukatu, eta kontsumoaren eta ekotzpenaren murrizketa proposatzen du. Pentsamendu honek, ekotzpen ekonomikoa baliabide naturalen murrizketaekin eta ingurugiroaren suntsiketaekin lotzen du, egungo ekotzpen mailak dagoeneko planetatara birsorkuntza gaitasuna gainditu duela iritzita. Bizi eredu moderno honek ongi-zatea eragiteko duen ahalmena ere zailantzen jartzen du Desazkunderak. Erronka, gutxiagorekin hobeto bizitzea izango litzateke. Serge Latouchere-ren arabera: *Desazkunderaren kontsigna, batez ere neurri eta muga gabe haztearen ideia albo batera uztea da, [...] Zehaztasunera jota, egokizko litzateke "acrecimiento" terminoa erabiltzea (ahazkundera), "ateismo" erabiltzen dugun bezalaxe.*¹ Horregatik erabiltzen da ere "hazkunde-eragozlea" izendapena. Erronka beraz, sistemaren aldaketa erradikala ekarriko lukeen bioekonomia eta postgarapenaren gaineko hausnarkeza mugimendu zabalago batean kokatzen da.

Desarrollismoa: Ideologia eta programa politiko-ekonomiko bat da desarrollismoa, herrialde baten garapenerako eta bertako biztanleen ongizaterako alde zurreratikako baldintza bezala ahalik eta azpiegitura gehien izatea plan-teatzen duena; direla azpiegitura hidrauliko erraldoiak, garrariorakoak, komunikazioarakoak, energia ekotzpenera zuzendutakoak edo oinarriko ekipamendu eta materialerara bideratutakoak. Normalean azpiegitura erraldoi hauek fondo pu-

Krisi ekologikoa: krisi ekologikoa, edo ingurumen krisia ematen da, espezie edo populazio jakin baten ingurunean, espezie edo populazio horren iraunkortasuna kolokan jartzeko aldaketa larriak gertatzen direnean. Kausa asko egon daitezke, hala nola: aldaketa abiotikoa bat (tenperatura igoera edo euri eskasak adibidez), harrapartzaireen presioa edo gainpopulazioa. Kasu hauetan, ingurune jakin baten kalitatea degradatu egiten da ingurune horretan bizi den espeziearen beharriaz gain dagoionean.

Kuznets-en kurba: Kuznets-en kurba, Simon Kuznets-ek egindako hipotesia-ren irudikapen grafikoa bat da. Hipotesi horren arabera, herrialde baten desberdintasun ekonomikoa handitu egiten da herrialde hori garapenean dagoen bitartean, baina denbora jakin bat igarota, eta batzuetan besteiko diru-sarrerak erdietsi direnean, kurba hau txikiagotuz doa.

Slow kultura: "Slow" hitzak "astiro" esan nahi du ingeles. Slow kultura bi adierazpide nagusi ditu:

Slow Mugimendua: Pertsonen jarduerak lasaitzearen aldeko lana sustatzen duen kultur korrontea da. Bere tiraniaren mendeko izan beharrean, denboraren gaineko kontrola hartzea proposatzen du. Horretarako, lehenetsuna eman behar zaie pertsonen garapena sustatzen duten jarduerari, denbora aurrertera zuzenduta dauden teknologien erabileraren eta, paseatzea, edo beste pertsona batzuekin bazkaria partekatzea bezalako jardueren zozatzeak beharrezkoa den denbora hartzearen arteko oreka bilatuz. Mugimendu honetako kideek uste dute, teknologialak lana, elikagaien ekoizpena eta banaketa, eta besteak beste giza-jarduerak bizkortu baditzaizke ere, bizitzako gauza garrantzitsuak ez direla inolaz ere bizkortu behar. Slow mugimendua Erronako Piazza di Spagnan McDonald's saltoak bat jartzearen aurkako protestekin batera abiatu zen, eta Slow Food erakundea sortuz.



tuaren ondorio, ondasun eta zerbitzuak –masiboki ekizitzen direlako - masiboki kontsumitzen dituen jendarte ereduia izendatzeko erabiltzen dena.

Kontsumo-jendartearen kontzeptua merkatu-ekonomiarenakin zuzenki lotua dago, eta beraz, kapitalismoarenakin. Merkatu-ekonomiatzat hartzen dugun, kapitalen, produktuen eta pertsonen zirkulazio libreaken bitartez –estuen eskuhartzerik gabe- eskaintzaren eta eskariaren arteko oreka bilatzen duen ekonomia.

Kontra-produktibitatea: Sistema baten edo instituzio baten muga batetik aurerrako hazkundeaak sortutako efektu negatiboa da.

Bizikidetzak: Bizikidetzak, jatorriz elkarrekin bizitzea eta batez ere elkarrekin jateak bazen ere, kolektibitate bat osatzen duten pertsona eta taldeen arteko hartu-eman harmonikoak izateko, eta arrotza dena jasotzeko gai den kolektibotasunaren ezaugarria da Ivan Illich-en arabera.

Cornucopianoa (espiritua): esanahi literala du, operatasunaren adarrean sinistzen duena da. Eta beraz, zientzian, aurraperenean eta teknikan fede itsua duena.

Hazkundera: Jendarte kapitalistan hazkunde ekonomikoaren baina ez da loturapena, hau da, ordainduzko lanak ekizten dituen eta saltzen diren, edo dirua balio duten ondasun eta zerbitzu guztien bolumenaren progresioa”.

Elikagai-krisia: Elikagaien prezioa biztanleriaren zati handi baten eskura ez egotera ino garestitzen deneko mundu mailako egoera. 2008ko elikagai-krisiaren ondorioz, mundu mailan elikagai gabe zeuden pertsonen kopurua 100 milioitan handitu zen. Elikagaien prezio igoera honen arrazoi nagusiak nekazaritza-erregaiak eta elikagaien espekulazioa burtsan izan ziren.

Kontsumo arratsua ("zentzuzko kontsumoa" bezala ere ezaguna): erakunde ekologistek, sozialek eta politikoez defendatzen dute kontzeptu hau, erakunde hauk uste baitute, pertsonak, ingurugiroarekin eta jendarte-berdintasunarekin abegikorrek diren merkatu aukeren alde egiten eta euren egiazko beharrianetara moldatuko diren kontsumo ohiturak izan behar dituztela.

Aipatutako erakundeetako batzuk dira hauek: Ekologistak Martxan, zenbait alde berrak, eta batez ere ekologia sozialaren alde egiten duten erakunde eta normak. Gainera, Desazkundera bezalako beste korrante batzuk uste dute kontsumo mailaren eta ustiatutako balabideen murrizketa beharrezkoa eta saihestezina dela planeta ez dadin kolapsatu.

Korrante hauen iritziz, kontsumitzaia ez da soilik beharrian bat asetzera, kontsumitzaia produktua edo ondasuna ahalbidetzen duten prozesu ekonomiko, sozial eta ingurugirokoak babestea ere esan nahi baitu. Horregatik planteatzen dute garrantzitsua dela merkatuan dauden aukeretatik bat hautatzerako orduan eragin edo ondorio negatibo txikiena izan duenaren alde egitea.

Esther Vivas idazle eta ekintzailearen iritziz, "kontsumitzaileok kontsumo arratsua baten alde egiteko aukera dugun tokiko merkatuetan eta auzoko saltokietan erosketak eginez. Baina gure aukera pertsonalek harago, oso garrantzitsua da era kolektibo batean boikot kampainetan parte hartuz eragitea, bai eta inguruko ekizileekin zuzeneko salmentarako harremanak sortzen dituzten produktuekin kooperatibetan parte hartzea ere. Era berean, beharrezkoa da besteako munda aldarrikatzen duena bezalako mugimenduekin lan egitea, ekologistekin, feministekin... Borroka eta eraldaketa sozial eta politikoko globalaren ikuspuntutik".

Kontsumo-jendartea edo *masa kontsumoko jendartea* ekonomian eta soziologian erabiltzen den termino bat da, industri garapen kapitalistaren garai aurrerago-

ekoizleen merkatua, kontsumo taldeak, etxean jasotzeko kutxen egitura, ustia-egien salmenta, tokiko produktuen denda espezializatua, jatekxak eta jatekx kolektiboak.

Kontziliazioa: Emakumeen eta gizonen denbora pertsonalaren, laboralaren, familiararen eta aisialdi zein komunitate denboraren harmonizazioa. Kontziliazioaren helburuetako bat, emakumeek lan esparruan duten presentzia sustatzea da, bai eta gizonak familia ardurak euren gain hartzera animatzea eta kontzientziatzea ere, emakumeek eta gizonak, zuzentasunez, oinarritzko eskubide sozialak izan ditzaten. Horretarako, erantzunkidetasun dinamika eta neurri espezifikokoak planteatzen dira. http://www.recursosmujeres.org/contenido_tema.php?temaid=1

Kontsumismoa: Alderdi ezberdinek barne biltzen dituen kontsumismo kontzeptuak; alde batetik beharrezkoztat jotzen ez diren ondasunen metaketa, erosketak edo kontsumoari dagokiona, eta bestetik, aberastasunaren metaketa lehia korra, talde sozial bateko status eta prestigio ikur bezala kokatzen duen sistema ekonomikoa eta politikoa. Jendararte garaiakide honetako eskala handiko kontsumoak arriskuan jartzen ditu baliabide naturalak eta oreka ekologikoa. Kontsumismoak, ondasunen neurritik gabeko eskuratzeko edo erosketak bezala ulertuta, bere ondoriozko eraginak eta ondorioak idealizatzen ditu kontsumoaren praktika, gogobetetzeko pertsonalarekin lotuz, baita zoriontasun pertsonalarekin lotuz ere.

Kontsumoa: (gastatu edo suntsitu esan nahi duen latineko *consumere*-tik eratorria) kontsumitzearen edo gastatzearen jardura eta efektua da kontsumoa, izan produktua, bizitza iragan korra duen bestelako jeneroa, edo ondasunak zein zerbitzuak, hala nola energia. Oinarritzko edo bigarren mailako beharri zanak asetzeko produktua eta zerbitzuak erabiltzea da kontsumoa. Kontsumo handiak kontsumismoa sortu du, bai eta kontsumo-jendartea ere.

du. 'Ondo biziitzeak', pertsonak euren historiarekin eta naturarekin duten harremanerako alderdi humano, etiko eta holistikoa bat proposatzen du". (Davalos, ALAI, 2008)

<http://www.kaosenlared.net/noticia/ecuador-sumak-kausay-socialismo-siglo-xxi> Ecuador: Sumak kausay eta XXI. Mendeko sozialismoa

Aldaketa klimatikoa: Aldaketa klimatikoaren gaineko Nazio Batuen Hitzarmenak aldaketa klimatikoa terminoa pertsonak eragindako aldaketa izendatzeko baino ez du erabiltzen. "Aldaketa klimatikoa" pertsonen jardura zuzen edo zeharkakoak eragindako klima aldaketa da, mundu mailako atmosferaren osaketa aldatu eta konparagarriak diren aurreko garaietan emandako aldakortasun naturalari ghitzen zaiena.

Kapital Emanorra eta Kapital Finantzarria: Bi kapital mota hauek hizpide hartzen ditugunean, euren jardura ekonomia globalaean kokatzen duten enpresa sare eta konglomeratuek ari gara. Fdez. Durán-ek (2003) planteatzen duen beza-la, kapital Emanorra kontsumo ondasunen ekizpen eta merkaturatzeari zein ondasan berrien ekizpenari lotua dagoena da. Eta kapital Finantzarria ordea, lehengai eta ekizpen elementu bezala dirua bera hartzen duena da; jardura nagusia dirua mugitzea duena, izan bankuen bitartez -kredituak eta hipotekak-, edo produktu finantzarria modernoenen bidez -pentsio-fondoak, inbertsio-fondoak, arrisku handiko fondoak, dibisen merkatuak...- edo mundu mailako balore-bursetan inbertituz eta espekulatuz. Kapital finantzarria honen ezaugarri nagusiak bere globalotasuna eta lurraldetasun eza dira, eta horren ondorioz, kapital mota honek ez du lurralde jakin bati lotutako botere politikoaren aurrean erantzuteko beharrik.

Merkaturatze-zirkuitu/kanal laburra: Merkaturatze eredu honetan, ekizlearen eta kontsumitzailearen artean, gehienez, bitartekari bakarra dago. Salmenta-zuzena izango da batere bitartekariarik ez badago. Hona hemen zenbait adibide:

Ondo Bizitza: Leonardo Boff teologo brasildararren arabera, "ondo bizitza", *komunitatearentzako nahikoa denaren aldeko etika bultzatzen du, eta ez soilik norbanakoa behar duenaren aldekoa*. "Ondo Bizitza"-ren filosofoak pertsona-ren gaineko ikuspegi holistikoa eta integratzailea jasotzen du, ekosistemak jasan dezakeena baino gehiago ez kontsumitzera gonbidatzen gaitu, segurtasunarekin xurgatu ezin ditzakeen hondakinaren ekizpena saihestera, eta erabiltzaokoe-rrabiltzera eta birziklatzera bultzatzen gaitu. Kontsumoa birziklagarria eta arri-na izango litzateke, eta ez litzateke eskasiarik egongo. *Ikus ALAI <http://alainet.org/active/29839?lang=es>*

Leonardo Ogas-en aburuz ondo bizitzearen gaineko hiru irakurketa ezberdin daude: lehenengoak ondo bizitzea diskurtso ideologiko eta demagogiko bezala erabiltzen du egiazki neo-desarrollista den eta erauzketan oinarritzen den proie-ktu bat ezalitzeko; bigarrenak ondo bizitzearen filosofia garapeneren ikuskera defendagarri eta aurreratu bezala kokatzen du; eta hirugarrena da irakurketa-rik interesgarriena egiten duena, ondo bizitzea garapen modu ez kapitalistarako bide bezala defendatzen baitu.

Sumak kausay-ren ikuskera ez kapitalista hau globalizatzea neoliberalaren aurkakoa da, "ondo bizitze" hau modernitatearen alternatiba bezala planteatzen da, hazkunde ekonomikoaren eta beraz, indibidualismoaren alternatiba bezala, irabazi asmoen aurkakoa, kostua-etekina elkartruk sozialaren lehentasuneko arau bezala ukatzen duena. Natura ez da balibide ekonomiko bezala hartzen, pertsonen arteko harremanen logika instrumentala apurtzen da, eta pertsonen bizitza arlo guztien merkantilizazioa egituraketa sozialerako kaltegarria dela planteatzen du, kontsumitzailearen berekoikeriari datxekion indarkeriarekin bukatzea du xede.

Pablo Dávalos-ek "ondo bizitza" horrela ulertzen du, "...pertsonen arteko, eta euren inguru sozial eta naturalaren arteko harreman diferente bat planteatzen

gizon eta emakumeengan duten eragina aztertzeako modu bat da. Prozesu hau, aztertzeko den biztanleriaren sexuaren arabera banandutako datuen bilketarekin eta generoarekin zeharkatzea duen informazioa biltzearekin hasten da. Helburua, testuinguru jakin batean, emakumeen eta gizonen rolak, ardurak eta identitateak dokumentatu eta ulertzea da.

Andoentrismoa: Ikuspuntu teorikotik zein ezagutzarenetik, gizona gutziaren erdigune bezala hartzen duen munduaren eta gauzen gaineko ikuskera da an-doentrismoa. Ikuspegi honek beste gutzia ikusezin bilakatzen du, emakumeek jendarreari egindako ekarpenak eta lana besteak beste.

Harreman-ondasunak: Pertsonarteko izaera handia duten zerbitzu komertzialak (eta batez ere ez komertzialak); ume-zaintzatik hasi, eta heriotzarako laguntzaraino, laguntasuna eta maitasuna, zein masajea eta psikoaialisia ahaztu gabe.

Biodibertsitatea: (Ingeleseko *Biodiversity*-ren neologismoa. Era berean greziarako βιο-, bizitza, eta latineko *diversitas*, -*ātis*, aniztasunetik eratorria) Dibertsitate biologikoa bezala ere ezaguna. *Dibertsitate Biologikoa*ren gaineko *Nazioarteko Hitzarmena*-ren arabera, Lurreko izaki bizidunen aniztasunari, eta, mi-liotika urtetan emandako garapen prozesu naturalen eta gizakia-aren jardura gero eta ugariagoaren ondorio diren aniztasun hori osatzen duten ereduak egiten diren konbinazioa ahalditzearen dituzten espezie bakoitzaren ezberdintasun genetikoak barne hartzen ditu. Ezberdintasun hauek ingururekin duten interakzioa da planetako bizitzaren oinarria.

Bioekonomia: Nicholas Georgescu-Roegen-en planteamenduen ostean, ekonomia biosferaren baitan kokatzen duen diziplina da bioekonomia, hau da, izaki BIZIDUNAREN logikara irekita dagoena.

Nekazaritza organikoa edo ekologikoa: elikagai osasuntsuen ekoizpenaren irizpidea soilik jasotzen du.

Agroekologia: elikagai osasuntsuaren printzipioak: Ingurugiroaren kontserbazioa, labore organikoetatik eratorritako tokiko hazien erabileria, izurrite eta gaitortasunen autorregulazioa edo biopositibitatearen erabileria, landareen eta animalien kontrol biologikoa eta erresistentzia naturala, Laborean bertan energia zirkulatuak eragotzea, Ongarri, medeatzak eta simauroganikoen erabileria, eta Sasoi-labore osasuntsuak eta nutritiboak ekoizpena.

Genero azterketa / genero diagnostikoa: Programa, proiektu, politika eta lege atal ezberdinek

| Glosarioa



haztu gentzen zenbait gako: **kooperazioaren berrikuspen kritiko eta autokritiko iraukorr**a, kooperazioaren azterketa eta eduki politikoa berreskuratzea desberdintasunaren egiturazko arrazoiak identifikatuz eta hauek eraldatzeko moduak zehatzuz; gure ekimenak, egiazkoak diren eraldaketa sozial, politiko, ekonomiko eta kulturala helburu duten prozesuetara bideratzea, bai eta esku hartzen duten eragile politiko^{en} sendotzera ere, hau guzti! hau mugimendu sozialekin lan egitez, euren direlako prozesu hauetako protagonistak, eta analisetan bat egiten dugulako.

Desazkundearen eta Ondo Bizitzearen filosofiek, jendarteraren eta egiten dugun lanaren berrikuspen kritikoa egiten laguntzen gaituzte, bai eta borrokatu behar dugun antikooperazioarena ere, gure lanari izaera politikokoago bat emanaz eta, mugimendu sozialekin batera, eraldaketa prozesuak indartzearekin batera. **Sareak erailki eta sendotzeko** dugun interesak ekologismora, feminismora eta sozialismora garamatzate, eta hau da hain justu, etorriko diren aldaketei aurre egiteko izango dugun modu berrira; naturarekiko harremanak, herrien, gizonen eta emakumeen arteko harremanak justuagoak eta bidezkoagoak izango diren jendarter e





miak emakumeek egindako erreproduktzio lan soziala ezkututzen duela. Horrela, ekonomiak erreproduktzio sozial eta naturala dagoenik ere ukatzen du, planetan bizitzaren sostengua direnak gutxietsiz. (Vicenç Navarro, *Lucha de clases, no de generaciones*, El Periódico de Cataluña, 07/05/21).

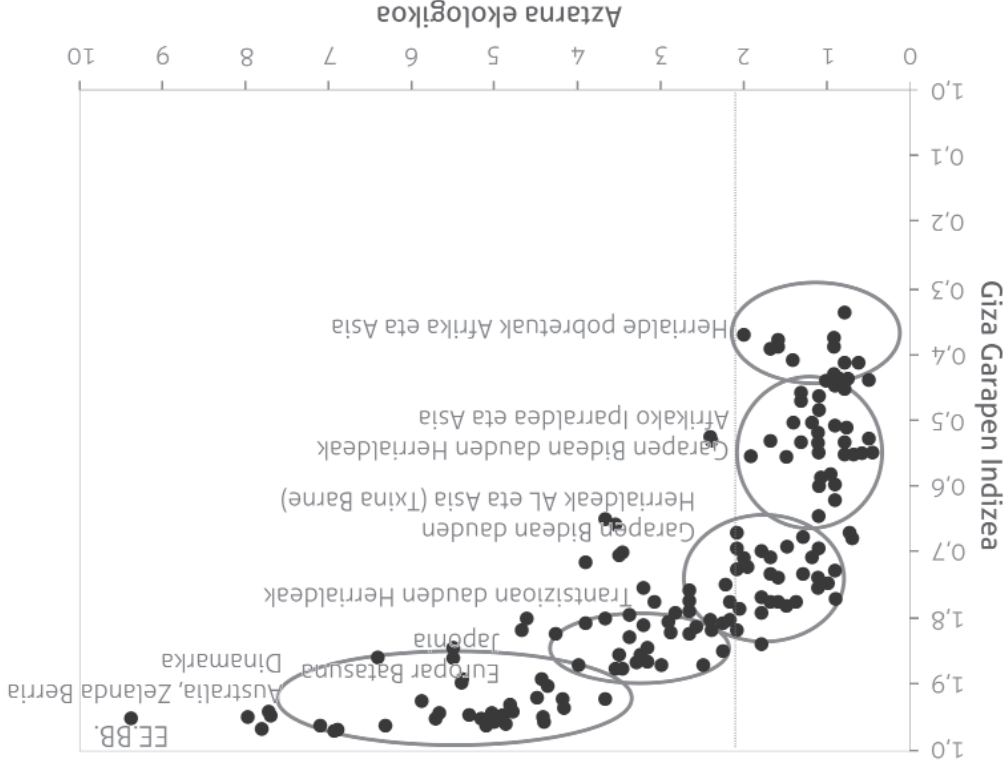
Zapalkuntzaren ondorioz emakumeek metatu duten esperientzia ezinbestekoa da Desazkuntzaren bidea egiteko. Egokitu zaien rol sozialaren ondorioz, emakumeek kolektibotasuna, elkartasuna eta ingurugiroa zein familiararen sostengua den elikaduraren kultura defendatu eta baloratzeko joera dute. Desazkuntzean oinarritutako jendarteetan erreproduktzio eta jasangarritasun soziala bermatzen dira, eta zentzu horretan, emakumeen gaitasunak eta mugimendu feministak metatutako ezagutzak funtsezkoak izango dira praktika eta balio berriak unibertsalizatzeko.

Zaintza lanak emakume eta gizonen artean partekatzea, eta bizitza laboralaren eta pertsonalaren kontziliazioa dira Desazkuntzeak, beste pertsonetako eta naturarekiko abegikorra den bizi eredu berri horretan, barne hartu behar dituen erronketako batzuk, harremanak garatzeko eta stress gutxiagorekin bizitzeko denbora lortuz eta berdintasun maila handiago erditetsiz.

Ekonomia menderatzaileraren logikan, ondasun materialak eta merkataritza zerbitzuak besterik ez dira ekotitzen. Desazkuntzeak, ekonomia feministarekin batera, erreproduktzio soziala eta naturala berriaz ere lehen planoan jartzeko da, zaintza ekonomiararen alde eginez. Biosferaren birsorkuntza gaitasunak errespeta-tu eta harreman-ondasunean oinarritutako ekotzpena sustatuko duen ekonomia hain zuzen ere. Hazkuntzearen alternatibak eraiakitzan, feminismoak eta emakumeek funtsezko zereginak izango dute, eurek gabe ez baita Ondo Bizitzetarik ez eta justua eta jasangarria den desazkuntzerik egongo.

Gogora ekarriko ditugu "Bestelako Kooperazioa posible da" dokumentuan ze-

Deszakundeak agerian jartzen du ekonomia ez duela **ingurugiriaren ekarpe-na** aintzat hartzen, eta gainera, ikusezin bihurtzen duela (hala bere ustiapenari dagokionean, nola ekoizpen prozesuen ondorioz sortutako hondakinen absortzio gaitasunari dagokionean). Era berean, feminismoak agerian jartzen du ekono-



Iturria: Introducción de la sostenibilidad en la Cooperación internacional, Florent Marcellesi, Bakeaz



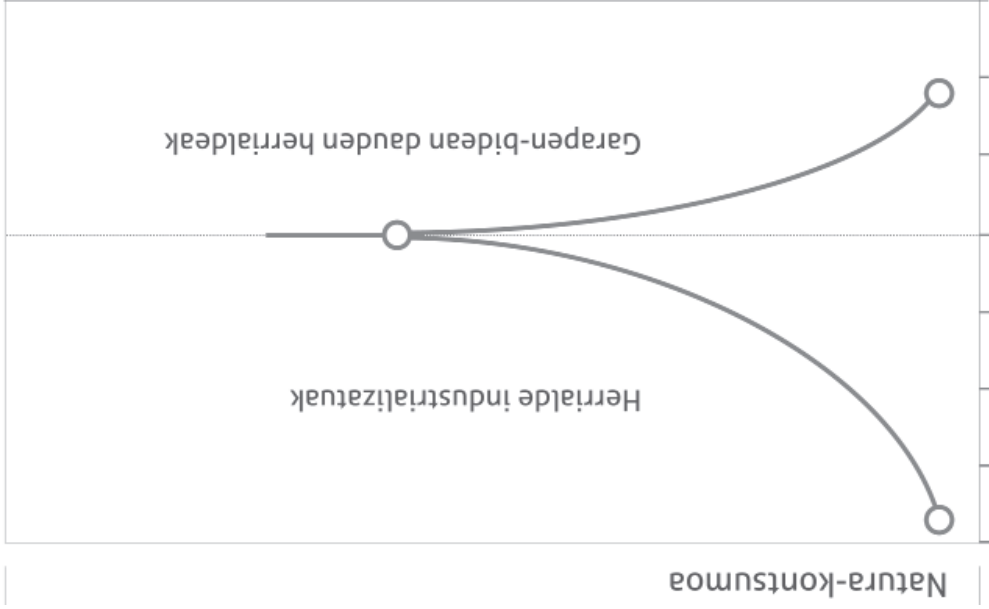
BPGd baino adierazle osatuagoa den arren –hezakuntza edo biztanleriaren bizitxaropena aintzat hartzen dituelako-, GCI adierazlea ez da nahikoa arazo ekologo-gikoa ez duelako kontuan hartzen. Happy Planet Index adierazleak (NEF, 2005) adibidez, oinatz ekologikoa eta zoriontasun indizea jasotzen ditu, adierazle osatuagoa da beraz⁵.

5 Introducción de la sostenibilidad en la Cooperación internacional (Jasangarritasunari hitzurra Nazioarteko Kooperazioan), Florent Marcellesi, Bakeaz

Adierazlea / Herritaldeak	BPG (PPA)	BPG (per capita)	GCI	HPI
AEB	1	9	13	114
Japonia	2	16	10	75
Txina	3	40	92	20
India	4	139	134	35
Alemania	5	17	22	51
Frantzia	6	14	8	71
Erresuma Batua	7	21	21	74
Italia	8	22	18	69
Brasil	9	60	75	9
Espainia	10	25	15	76
Australia	14	11	2	102
Norvegia	24	2	1	88
Qatar	56	3	33	0
Luxenburg	67	1	11	122
Dominikar Errepublik	74	80	90	2
Costa Rica	87	70	54	1
Islandia	101	19	3	94
Jamaika	113	84	100	3

oinarritzen da hala Hegoaldean nola Iparraldean. Komunitate hauetan ekizpen sistema berriz planteatu beharra dago; zer, zenbat, zertarako, non eta nola ekiztu behar dugun; bai eta banaketa, kontsumoa eta hondakinak ere.

Aberastasunaren eta zoriontasunaren kontzeptua beste balio batzuen arabera neurtu nahi badugu, herrialde bakoitzaren Barne Produktu Gordinari errepertzea ez da nahikoa. Kooperazioaren alorrean, garapena eta aberastasuna neurtezko adierazle bat erabiltzen da: giza garapenaren indizea edo GCI-a (PNUD, 1990).



Iturria: Sachs, W., eta T. Santarius (dirs.) (2007): *Un futuro justo. Recursos limitados y justicia global*, Bartzelona, Icaria. 194. orrialdea



interdependentsia



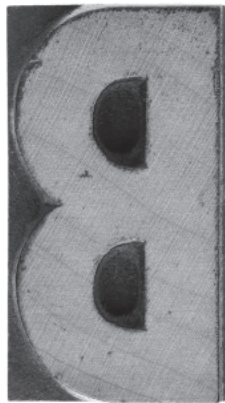
Hegoaldeko herritan bizi den pobrezia eta eskubide faltaren egoerak beharrezkoa egiten du kasu askotan hazkunde ekonomikoa ematea; hori dela eta Deszazkundera ez da iparraldean eta Hegoaldean era berean garatu behar. Baldintzak desberdinak dira, eta beraz garapenak ere desberdina behar du izan. Hegoaldean Deszazkundera "**desgarapenaren**" bitartez gauzatu beharkeo litzateke, hau da, jendakarte autonomoen egiazko hedapenerako oztopoak kendu (antikooperazioa) eta bizikidetzarako deszazkundera lasai eta jasangarriaren aldeko zortzi "R" horien aldeko mugimendu espiral bat sortu.

la, neurrigabeki elikatzeari uzteko beharra azpimarratzea da. Baina honek ez du esan nahi hazkunderak markatutako jendarreetan hazkunde negatibo bat garatzea proposatzen denik, hori baita hain zuzen ere egungo krisialdi ekonomikoarekin bizi garena, eta produktuen garestitzea, langabezia eta beste gauza asko eragiten ari dena. Deszazkundera, proiektu politiko bat da, eta ez programa politiko bat, eta autonomoak eta aurreztaileak diren komunitateen eraikuntzan

Desazkundearen helburua hazkundera, gure arazo guztien konponbide beza-

- Birziklatzea (gure jardura guztietan).
- alde);
- Berrerabiltzea (kontsumismoaren aurka, iraungo duten ondasunen aldeko apustua egitea, bai eta ondasun hauen konponketaren eta mantentzearen ekologikoa”);
- Murriztea (kontsumoa biosferaren ahalmenaren mailara mugatzea, “oinatz tarako aukera izatea);
- Birbanatzea (pertsonek balia bide naturalerako eta aberastasune-narrtu);
- Tokikotasuna berreskuratu (ekoizpena eta kontsumoa tokikotasunean oitara moldatzea);
- Berregituratzea (egitura ekonomikoak eta ekoizpen egiturak balio aldaketazoziala agerian uztea eta abar);
- aldatzea, Iparraldeko zein Hegoaldeko pobrezia eta eskasaren eraketa

Berbalioztatzea
Berriz testuinguratzea
Berregituratzea
Bihakitzea
Berriztokikotzea
Beharatu
Berrerabiltzea
Birziklatzea
Banahako Dinarrizko
Erenta Unibertsala



arabera, inposaturako zenbait balioen eta "unibertsatasunen" aurreko balizko aurkakotasunak aintzat hartuta.

- Alderdi antizeko alderdiak berrikustea: zuzentasuna, ekonomia, generoa, ekologia, indentitateak...
- Kultur aldaketa erradikala ematea; harremanetarako denbora gehiago, goxotasunezko eta kalitatezko denbora
- Iateagatik guxtueneko diru-sarrekin duintasunez bizitzeko eskubidea sustatzea
- Eskubideen arabera lan egitea, eta ez beharren arabera
- Gehiago ekowitzu beharrean, tokikoa eta ekologikoa ekowitzea eta hobeto bizitzea
- Elkartasun sinkronikoa eta diakronikoa, Herri guztiekin eta etorriko diren belaunaldiekin elkartasuna
- Erabili eta botatzekoak ez diren kontsumo ondasunen ekopzipena sustatzea
- Gehiengoarentzat beharrezkoak ez diren eta ingurumenarekiko erasokorralak diren azpiegiturak murritzea
- Enplegua banatu, lan eskubideak berdindu eta klausula sozial globala ezartzea
- Tokikotasuna, elikadura subiranotasuna, eta tokikoaren eta globalaren arteko lotura berreskuratzea

Mugarik Gabek Desazkunderaren oinarriko printzipioekin bat egin nahi du: S.Lautouchek planteaturako 8 "R"-tan laburbiltzen dira printzipio horiek (gazte-laniaz "r"-a baita printzipio hauetakoko bakoitzaren lehenengo letra):

- Berriz pentsatu edo berriz baloratzea (gure balioak berrikustea: koopera-zioa versus laguntza, prozesuak versus proiektuak, hezkuntza versus sent-sibilizazioa, "antikooperazio" prozesuak aztertuta, lanaren balioa versus enplegua, aberastasunaren kontzeptua, eta abar);
- Berriz testuingurutea (errealitatea kontzeptualizatzekeo ditugun moduak

eredua zabalantzan jartzera bultzatu gaitu. Gure kooperazio positiboa ez da laguntza soilera mugatuko, nahiz eta hori ere egingo dugun, enpresa multinazional handien interes "desarrollisten" aurrean, berdinaren arteko kooperazioa oztopatzen eta eragozten dituzten alderdien salaketa izango dugun helburu.

Bide horretan, **antikooperazioarekin** egiten dugun topo, Hegoalde Globalak Iparalde Globalaren eskutik paitarren dituen interferentzia negatiboen ondorioz sortzen dena. Zein da interferentzia horien logika? Hegoaldekoen "egokibizitatea"-ren aldeko apustua eta autodeterminazioa, zein mailara arte dago Iparaldeak baldintzatua? "Autokooperazioa da, Iparraldean sortzen den eta Hegoaldean eragin negatiboa duen ekimen oro (ekimen horien kanala, esparrua, jatorria eta xedea edozein dela ere)". "Beste modu batean esanda: antikooperazioa den setatzeak Iparalde Globalaren Desazkundearen alde borrokatzera garamatza, eta beraz, mundu mailako sistema ekonomikoaren erabateko berrantolaketa proposatzera"⁴.

Bitzta eta harremanak ulertzeko modu berrak zehazten hasi behar gara; elkartasunezko ekonomia, jendarreetan emakumeek duten zeregina, "Ondo Bizitzeko denbora" eta "Gutxiagorekin hobeto bizitzeko" aukera aldarrikatzea... Deshazkunde ekonomikoaren aldeko apustua egin behar dugun planeta guztitan, besteak beste ondorengo irizpideei bide emateko:

- Oinarri berrak berriz pentsatzeko eta nahi dugun jendarrete ereduaren araberrako ekinbidetarako lehenezteko.
- Lansariet, jabetzarako eta besteak beste behar materialak mugak jarritz hobeto bizitzeko, beste pertsonetarako aukerak zabalduz horrela. Gandhik esaten zuen bezala; "simpletasun handiagorekin bizitzeko" behar dugun, besteak, sinpleki, bizitzeko aukerak izan dezaten".
- Baloak eta mugapenak berriz definitu behar dira erreferentzia unibertsalen

rrentzitsua da orain artean hitz egindakoaren zentzuan.

Aipatutako subiranotasun mota guzti hauekin batera beste batzuk ere aintzat hartu behar ditugu; hala nola estatu nazioaniztuen subiranotasuna, tokiko ekopzenari dagokiona, zaharkitzapen programatu gabeko subiranotasun eko-logikoa, banaketari dagokiona, publikizitatearena eta kontsumo subiranotasuna, saldu nahi dituguten horretaz harago aukeratzeko eskubidearena, eta egiazko in-formazio antizterako eskubidea jasotzen duen subiranotasuna. Gure bizitzeko modua erabakitzeke ahalmena emango digun subiranotasuna azken batean, gure zoriontasuna BPGd-aren inguruko estatistika huts bat bilakatuko ez duen subiranotasuna alegia. BPGd-ak ez baitu inondik ere emakumeek egiten dituzten bizitzaren zaintze lanak islatzen, eta zoriontasunaren idealetik aldentzen da.

Galdu dugun subiranotasun ekonomikoa berreskuratu behar dugun, eta hor **subiranotasun finantzarioa** ere jasota egon behar da. Subiranotasun hori eskuratzee beharrezkoa da hazkunderari mugak jartzeko eta egun dugun aberastasuna behar bezala banatu ahal izateko. Dagoeneko frogatu da garapen ekonomikoak *per se* ez duela pertsonen arteko berdintasunik ez eta justiziarik sortzen, eta orain agerian geratu da planetarentzat ez dela jasangarria balibabideak agortu egiten ari direlako.

Pertsonen ongizatea oztopatu edo eragozten duten eta **elkarren mende**koak **diren arazo globalak** egon badaudela onartu behar dugun, bai eta ikusgai jarri ere, nahiz eta arazo hauek ez diren toki guztietan modu eta intentsitate berdinean islatzen. Desberdintasun sozialak handitu egin dira eta planetako balibabideak agortu egin ditugu (petrolio kasu), datozen beluналdien bizimodu duin bate-rako aukerak mugatuz horrela (euren gurasoena baino bizi baldintza txarragoak izango dituzte).

Guzti honek Euskal Herriko, Estatu Espainiarreko eta Europa guztiko garapen

raren eratzeaz ere hitz egiten ari gara?.

Eta orain, Ondo Bizitzearen inguruan Ekuadorren egin diren hausnarketak abia-puntu hartuta, eta Alberto Acostaren hitzak aintzat hartuta, **Subiranotasunaren** alde egiten dugun apustua zabaldu egin dezakegu, subiranotasun pertsonaletik harago, **prozესu antizagobat** bezala ulertzeraino. Alberto Acostaren arabera, askoz garrantzitsuegoak diren bestelako subiranotasun motak daude, eta ahotan hartzeaz gainera, egin beharrekoa subiranotasun horiek gauzatzea da:

- Elikadura Subiranotasuna, tokiko nekazarientzat eta oro har ekonomia-erentzatzat oso lagungarri izan daitekeena.
- Subiranotasun energeitikoak: Nola da posible Ekuador bezalako herrialde batek, duen aberastasun hidrografikoa eta hidrokarburuiferoa ikusita, elektritzitatea sortzeko petrolioaren deribatuak ondoko herrialdeetatik inportatu behar izatea? Ditugun balitxak ikusita, gure burua hornitzeaz gainera, kanpora elektritzitatea esportatzeko ahalmena dugun, naturarengan eta komunitateengan eragin oso txikia izanda gainera.

- Kultur eta hezkuntza subiranotasunak ere berreskuratu behar ditugu, hauek ere funtsezko oinarria direlako. Horretarako, gure herrietan eta nazionalitateetan ditugun gaitasunak eta ahalmenak biltzea oso garrantzitsua da.
- Gorpuztaren subiranotasuna ere aintzat hartu beharra dago. Baina ez bizirik dugun testuinguru sozialetik at dagoen "bat" edo "ez" erabaki bat bezala, baizik eta hezkuntza, informazio eta prebentzio politika egoki batera jo behar dugula onartuta.

- Funtsezkoa da baina, subiranotasun juridikoak mintzatzea. Pentsatzen dut subiranotasun juridikorik gabe ezingo dugula aurrera egin. Batzar Konstituzio-gillean eztabaidatu ziren lehenengo bost artikuluen artean adibidez, 9. Mahaiari soldadu arrotzirik egongo, herri bakeetsua delako gurea. Eta hau, aurrera pausua ga-

nahi du baliabide naturalen gaineko kontrol politikoa eta ekonomikoa egon behar dela." Patricia Carpio Benalcázarren iritziz, nazioaniztasuna demokrazia berritaren erailkuntzaren oinarri ezinbestekoa izan behar da.

Gure erakundeak Erdialdeko Amerikako emakumeen erakundeekin eta mugimendu feministarekin egiten duen lanak emakumeen ahaluntzea hartzen du ardatz ezinbesteko bezala patriarkatuaren kontra egiteko. Urte asko dira hausnarketa horrek beste batera eramán zuela gure erakundea; emakumea izateko hutsagatik emakumeek pairatzen dituzten diskriminazio egoerei aurre egiteko ezinbestekoa zela emakumei autonomia pertsonala erdiesteko aukera eman-gozion subiranotasun pertsonala garatzea. Hausnarketa horren ondorioz, Mugaririk Gabek bere lehenengo Plan Estrategikoan subiranotasun pertsonala BAI ezinbesteko bezala zehaztu zuen. Eta horrela ulertzen genuen kontzeptu hau: **Subiranotasun pertsonala** (ahalduntzea, autonomia, autoestimua) pertsona bakoitzak bere bizitzaz erabakialak hartzeko eta bizitza hori gauzatzeko duen boterea da, barne askatasuna alegia. Subiranotasun honen gauzateak, bizi den testuinguru sozialean pertsona bakoitzaren bizitzaren dimentsio guztiak barne biltzen ditu; autodeterminazioaren, zorianotasunaren eta autoerrealizazioaren alde egiteko modurik egokienean bildu ere. Autoestimua ez da, besterik gabe nor bere buruz uste ona izatea. Pertsona bakoitzak duen ekiteko gaitasunaren kontzientzia (Albert Bandura) gehi norbere duintasunaren kontzientzia da.

Autoestimua pertsona bakoitzak duen boterearekiko ardua bat suposatzen du (horianotasuna), bai eta botere hori jendartean gauzatea ere (militantzia). Era berean, enpatia eta nor bere buruan izan beharreko konfiantza ere esan nahi du, norberaren indarguneeak eta ahulguneeak aitortzea, eta beste pertsonen gara-pena sustatzea 002E. Beharrezkoa den jakintza eskuratzeke lan intelektual bat egitearen beharra planteatzen du, bai eta norbere ongizatea erdiesteko garapen emozionalaren alde lan egitea. Hezkuntza emozionala aipatzen dugunean, izae-

batean eta betetasunez bizitzea.

Baina Ondo Bizitzea, mendebaldeko hainbat termino Andeetako hizkuntzetara itzultzea, edo komunitateetan indioak nola bizi direnaren inguruko azalpen antropologiko (eta beraz kolonial) luze eta korapilatuenak baino askoz gehiago da. Ondo Bizitzea kultura indigenatik sortutako proiektu politiko bat da, Boliviako herriak –paradigma zibilizatzaile bezala– dagoneko bere egin duen eraldaketa prozesurako tresna bat.

Katu Arkonadaren arabera, Ondo Bizitzearen filosofiak garapen eredu berri bat du xede, edo hobe esanda, betetasun bizi-modu baten aldeko jendarartearen bilaketa eta helburu hori betetzeko Estatuaren erraztea. Horretarako boterearen itzatearen eta jakintzaren deskolonizazioa eman behar da, norbanakoak zentralitate galdu behar du komunitatearen mesedetan, eta industrializazioa eta metaketa, komunitateek euren artean eta Ama Lurraekin elkarbizitza harmoniatzuz dat garatu ahal izateko tresna hutsa izan behar dira. Ekuadorren eta Bolivian emandako esperientziak kontuan hartzeko prozesuak dira, non **Anitzasunarekiko errespertzeko** alderdi aldarrikatzaileak (arrazak, hizkuntzak, etniak, kulturak,...) –errespertutik harago–, planearen eta pertsonen egoera hobetzeko aukera eta behar bat bezala kokatzen diren. Anitzasun hauak **nazioiztun estatuak** sortzea- ren inguruko eztabaida eta proposamen berriak mahai gaineratzen dituzte, bai eta naturari berezko zaizkion eskubideak ematen dizkioten ingurugiroarekiko harreman berrien ingurukoak, enpresa erakundetzeari buruzko forma berrien in- gurukoak,... Boaventura de Souza Santosen iritziz, "Nazioaniztasuna kultur-arteko- tasuna baino zabalagoa da. Badago kultur-arteatasuna egotetik nazioaniztasunik egon beharrik gabe, baina ez alderantziz...". Eskubide kolektiboen sortze berri baten beharra dago, oinarritzko eskubideena; ura izateko eskubidea, lurarena, elikadura- subiranotasunerako eskubidea, baliabide naturalen jabe izatekoa, bizi-berberritasuna rena, basoena eta jakintza tradizionalak izateko eskubidea. Baina nazio-aniztasun hau ez da soilik diskurtso mailakoa izan behar, baizik eta konkretua. Eta horrek esan



buru, bai eta aniztasun hori sustatzea ere. Horregatik hain zuzen ere bat egin nahi dugun ezker mugimendua **Desazkundearen** filosofaren bueltan Europan zehazten ari den **Onto Bizitzearen** filosofiarekin. Atlantikoaren bi aldeetan aldi berean garatzen ari diren bi proiektu politiko hauen bat egitea babestu nahi dugun.

Urte askotan herri indigenekin egin dugun lanaren bitartez, bizitzeko eta munduaren bi aldeetara mugitzen garen. Onto Bizitzeko beste modu antzago batzuk ikasteko aukera izan dugun, munduaren bi aldeetara mugitzen garen. Onto Bizitzeko beste modu antzago batzuk ikasteko aukera izan dugun, munduaren bi aldeetara mugitzen garen. Onto Bizitzeko beste modu antzago batzuk ikasteko aukera izan dugun, munduaren bi aldeetara mugitzen garen.

Amerikako herri indigenen irakaspenen ondorio diren Onto Bizitzea edo Ego-itzitza bezalako paradigma zahar berrietan oinarrituta, garapena eta modernizazioa berriz pentsatzeko apustua egiten ari dira Herri Indigenetan. "Onto Bizitzea" filosofia herri eta nazio indigenen bizi esperientzia kolektiboetatik sortua da. Pertsonen arteko, eta pertsonen eta Naturaren arteko **elkarbizitza harmo-natsua du helburu**. Prozesu hauetako deskolonizazioa dute xede, askapen prozesu bat bezala ulertuta, gure herrien pentsamenduari, sentitzearen eta ezagutzaren emantzipazio prozesu bat hain zuzen ere. Era berean, deskolonizazioarekin batera, despatriarkalizazioa ere eman behar dela planteatzen dute, kolonizazioetik indarrean dauden desberdintasun, diskriminazio eta hierarkia sozialak desarmatzeko modu bezala. Bote harrigarriak eta sistema desmuntaketa da planteatzen dena; klase eta arraza hierarkien errepikapena sustatzen duten ezagutzaren ikuskera desmuntatzea alegia. Ikuskera hauetako gainera, mundu moderno/kolonizazio prozesu batek hierarkia sozialak eta gizon eta emakumeen arteko desberdintasunak gainditu behar ditu, menderatze patriarkala barne, eta horretarako beharrezkoak izan daitezke **despatriarkalizazio** prozesu paralelo eta propioa. Qamari edo *Sumak kausay* Onto Bizitzea da, bizitza era harmoniatu

Arazo globalari aurre egin nahi badiegu, tokikoa eta globala lotu behar ditugu eta Sare lanaren, kooperazioaren eta koordinazioaren aldeko apustua egiten jarraitu behar dugun mugimendu sozialekin. Koordinazio hau ezinbestekoa dela ikusi dugun eragite-politikoaren eta hezkuntzaren esparruan egiten dugun lana sakondu eta zabaltzeko. Gure badakigun indarrak metatzea beharrezkoa dela, bakarrik ezer gutxi egin dezakegula. Eta Desazkunderak hori erdirsten du, kolektibo eta mugimendu desberdinen arteko **indar metaketa**: ekologistak, feministak, nekazariak, ekonomia alternatiboak, GGKEak...

MGI Desazkunderaren filosofia bere egin du urte askoan, izen hori erabili gabe ere. Orain, filosofia honek geldi ez egoten lagundu gaitzake, gutako bakoitzak gure bizimoduaren eta erakunderen berririkuspen pertsonala egiteko konpromisoa hartzera bultzatuz, beharrezko diren aldaketak sustatuz. CO2 emisioen murrizketara begira, naturaren dugun eragina gutxitzeko aldera, hainbat lan-erlotan egin diren proposamen berririk egutzera ematera, "Trantsizioan dauden hiriak" (erxebizitza, garrak, merkatu alternatiboak, kontsumo taldeak...) bultzatzera, bai eta, nola ez, Desazkunderaren logikari muzin egiten dioten instituzioen ekimenak salatzerara.

Gure jendarrea aztertzen badugu, bere balore eta interes matxistak sustatzen dituen sistema patriarkal eta kapitalista batean bizi garela ikusiko dugun, non merkatuaren logikak eta hazkunderen irauunkorren helburuak pertsonal eta indar hutsez ezala ustiatzen diren, patriarkatuaren erabileren funtzionala egiten duen jendarrea eredu batean hain zuzen ere (lan sari txikiagoa, doako ugalkortasun lana), zehinetan baliabide naturalak agortzen ari diren eta mundu mailan gure ingurunearekiko eta planetarekiko arazo larriak sortzen ari diren.

Hazkundera ekonomikoaren ideia eta mundu mailako garapen eredu bakarra (beti mendeberdeko ikuspegikoa) beste jendarrea espordagarria denaren (ustea zailantzen jartzen dugun ikuspegirik) antzetasuna ikusgai jartzea du hel-



Guretat berriak ez diren zenbait gako planteatzen ditu Deszakundeak, eta gako hauek gure ikuspegia indartu egiten dute. Deszakundeak, errealitatearen 180 gradua jasotzeko arrain-beigi objektibo bat eskaintzen digu. Eskuratzen dugun argazkiak eguno errealitatearen ikuspegi panoramiko bat ematen digu, eta gure jendartea doan amildegirantz zuzentzen du gure arreta. Sistema kapitalistaren alternatiba izango den antolakuntza eta ekonomia ereduaren alde egitea beharrezko egiten da egoera honetan. Zentzu horretan, Deszakundeak hainbat arlo jasotzen ditu, eta nahiz eta horietako batzuk ez izan proposamen berriak, arazo gutziak (ekoizpena, zeharkitzapena, banaketa, publikizitatea eta kontsumoa, hondakinak) arazo bakar bat bezala hartzen dituen ikuspegi global eta holistikoa berritzailea da.

Gaur egun sistemikotzat hartu dezakegun krisia pairatzen ari gara, hau da, ez da arlokakoa ez eta aldi baterakoa, sistemaren orokortasunari eragiten baitio. Ko-munikabide nagusietan krisi ekonomikoa mintzo zaizkigu, bai eta ekonomia ber-pizteko neurriak ere, egoera puntual eta iragankor bat baitz bezala. Baina krisi honek bizitzaren arlo gutzietan du eragina, eta aspalditik pairatzen eta salatzen ari garen krisi politikoa, soziala eta ekologikoa areagotzen du. Krisialdi honek agerian uzten du sistema kapitalistak injustizia sozialak eta globalak konpontzeko duen ezintasuna, bai eta hazkundera oinarritutako sistema honen, eta gero eta larriagoa den krisi ekologikoa zein ingurumenekoaren konponketaren arteko bateraezintasuna ere.

Deszakundeak, proiektu politiko bezala, **neurririk gabeko hazkunde ekonomiko zalan-tza jartzeko du**. Gainera, hainbat datu eskaintzen dizkigu; jasangarriak ez diren energia kontsumoen inguruak, oinatz ekologikoen inguruak eta ez dituzten energia eskaintzen. Konponbideak, pluralean, ematen dizkigu, soluzioak ez baita bakarra, eta maila ezberdinetan, eta pertsona gutzietan aurrera ateratzen beharrezkoak dira gainera: maila pertsonalean, sozialean, politikoan...

bak bilatzen ditugu, eta Deszakundeak eta Ondo Bizitzearen filosofiak alterna-
tiba horiek zehazten eta sustatzen lagundu gaitzakete!a pentsatzen dugu, al-
daketak proposatu eta egungo sistema patriarkal eta kapitalistaren alternatiba
izateaz gainera, ingurumenarekiko jasangarriak diren, justizia soziala bultzatzen
duten, eta pertsonen zein herrien eskubide kolektibo eta banakakoak gautzatzea
ahalbidetuko duten eredu ekonomiko, sozial, politikoa eta kulturalak sustatzeko
lanean lagungarri hain zuzen ere.

Beti pentsatu izan dugun hemen dugun garapena ez dela esportagarria. Lehe-
nik eta behin, tokiko barne prozesuekiko errespertuagatik, eta bestetik hemen
dugun garapen maila munduko biztanleri guztiaren gana zabaltzea ez delako po-
sible, horretarako, eta oinatz ekologikoaren parametroei jarraituta, gure planetak
dituen balibideen halako hiru beharke gentuzkeelako.

Hamar urte daramatzagu eredu kontsumista honen baitako gure bizi-eredia,
kontsumo maila eta arrazoirik eza zalanztan jartzen. Hamar urte igaro dira **Elika-
dura Subiranotasuna** eta **Zentzuzko Kontsumoa** bezalako alternatibak sustatzen
hasi gine!a, bi estrategiak barne biltzen dituen ikuspegi batetik egin ere.

Azken garai hauetan biltzen ari garen krisi ekonomikoaren eta sistema kri-
staren abagune honengatik zurrerrik, Deszakundearen teoria gero eta indar han-
diagoa hartzen ari da Europa guztian. **Deszakundearen** teoriarekin bat egiten du
MGk, sustatzen ditugun hainbat lan idorekin zuzenki lotuta dagoelako. Elitadura
Subiranotasunarekin, Zentzuzkoa eta Arduratsua den kontsumoarekin eta Herri
Indigenetan egindako lanarekin hain zuzen ere.

Gainera, Mugarik Gaben pentsatzen dugun bizitzaren, ekologiaren eta eko-
nomiaren gaineko **ikuspegi feminista** ekarpen garrantzitsuak egin dituela da-
goeneko, bai eta ikuspegi hau Deszakundearen oinarritutako jendararte eredu berri
bat sortzeko funtsezkoa eta ezinbestekoa dela ere.





Desazkrundea eta Ondo Bizitzea: Mugarik Gaberen apustu handia

Garapenerako Lanikidetzaren erakunde bezala, MUGARIK GABEREN ZEREGINA pertsonen garapen integralerako eskubidea sustatzea da, BAINA

ez soilik garapen ekonomikoaren ikuspuntutik, baizik eta pertsonarenetik, gizon-emakumeak garapen horren abiapuntutzanda; gizon eta emakumeen, eta herri-deberdinen arteko berdintasuna sustatuko duen garapena, etorkizuneko belaunaldientzat jasangarria den garapena.

Garapena era global batean ulertzen dugugu, herrialdeen arteko dependendzia eta lotura errespetatuko duena. Zentzuzko horretan eraldaketak, ekonomikoak, pertsonala, soziala eta egiturazkoak dira, horregatik hain zuzen ere gure lana ez da beste herrialde batzuetan proiektuak gauzatzera mugatzen. Gure lanaren bitartez eskuratzen dugun eragiteko gaitasunaren eta eskaintzen dugun hezkuntzaren helburua gure jendarterekin proiektatzea da, jendarterekin justuago eta zoriontsuago bat erdiesatea.

Gurea jendarterekin, kapitalista eta neoliberal da, eta eredu hau emakumeekiko eta beste herrialdeekiko zeharo injustua dela pentsatzen dugu. Alternati-

Inhntzak mendiarri eskatzen dio
ezpainetatik gatzak kendu dezan:

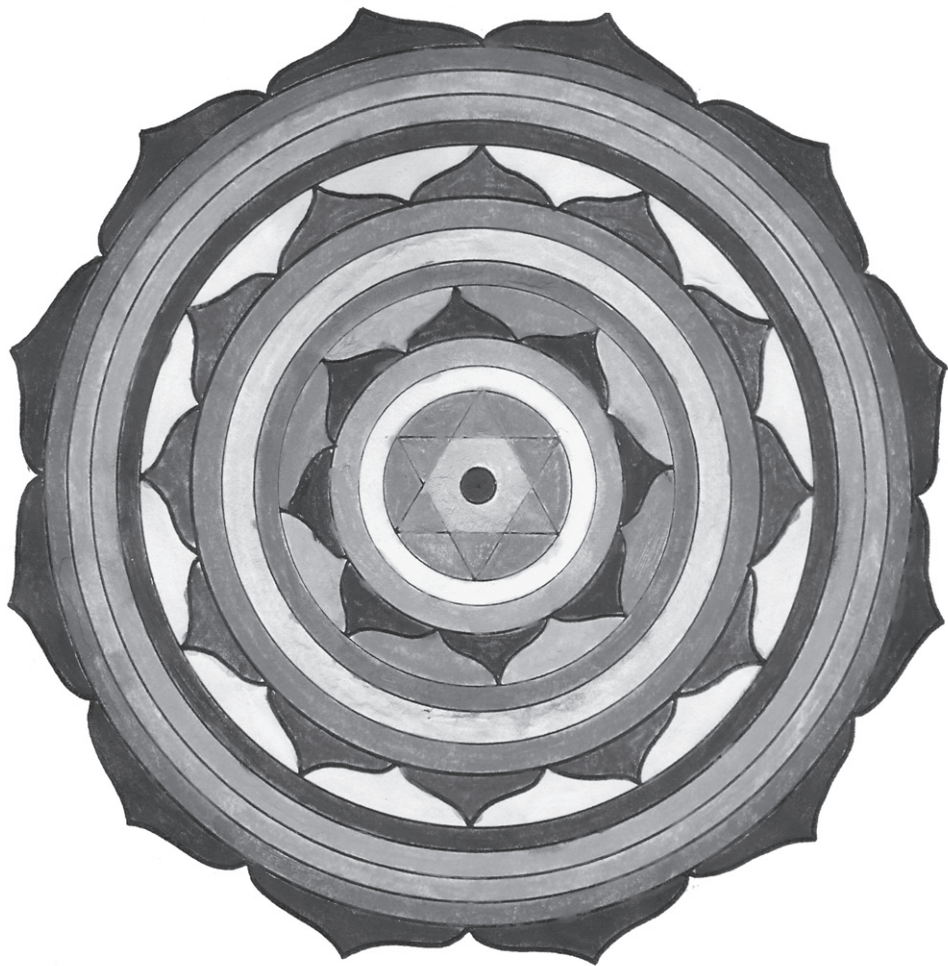
baina hont magalak mozten ari dizkifote,
ez du denborarik

Jorge Riechmann

Kristiaren konponbidea ezin da
kristia eragin duen sistematik bertatik sortu.
Einsteinek esaten zuen bezala, "arazoa sortu zuen
pentsamendua ezin du arazoa konponduko duena izan".
Beste modu batean pentsatzera behartuak gauden,
baldin eta guk eta biosferak etorkizuna izatea nahit badugu.

Leonardo Boff





Desazkundera eta Ondo Bizitza Mugarik Gaberen apustu handia



Garapenerako Lankidetzaren GKE den Mugarrik Gabetik (mundu mailako) globala eta interdependiente den garapenera sinisten dugu. Giza garapen osoa lortu nahian, hau da, emakume, gizon eta herrialde desberdinen arteko zehar datuen belarrialdiztatze iraukorra izango dena, urko dugun ingururik garatzen dugun lana, gero gure mugatik zabalitzen dugularik.

ARABA

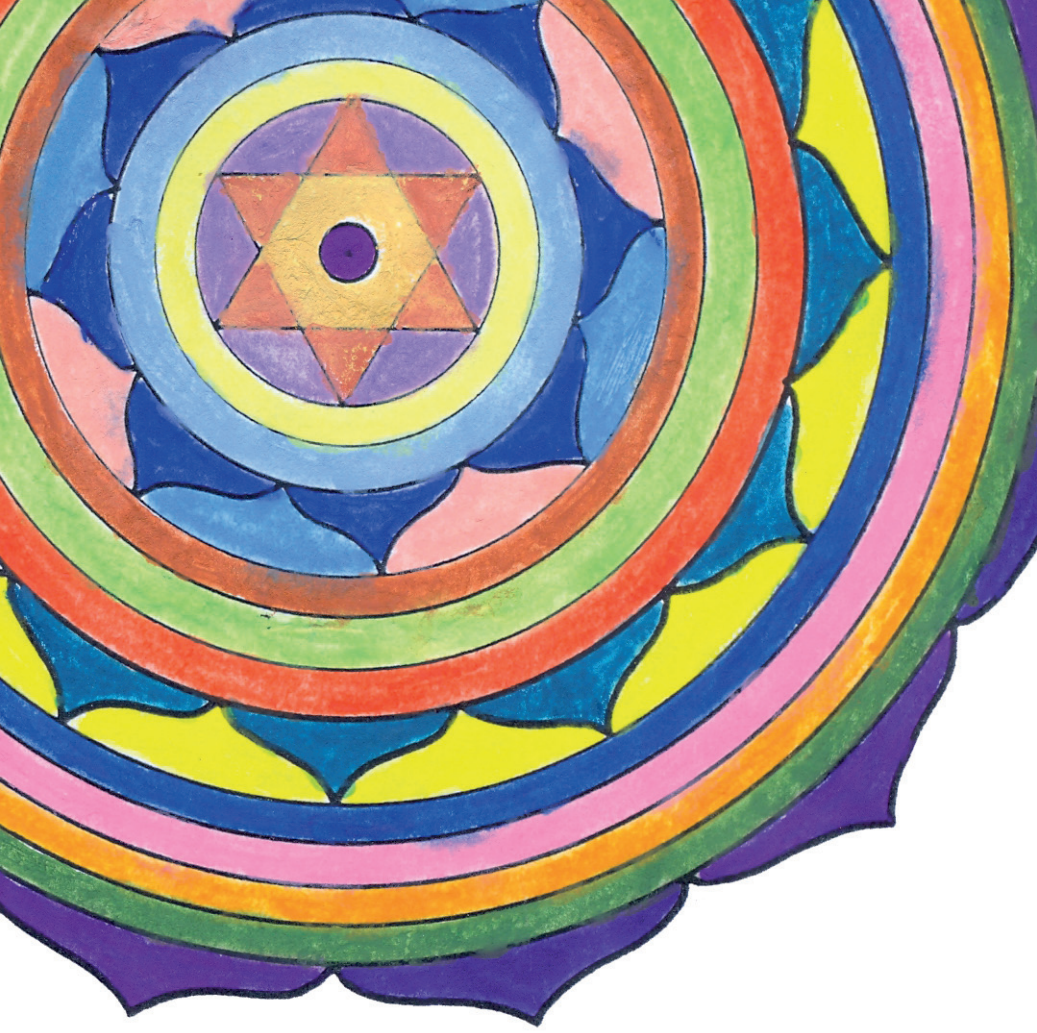
"Itziar" Elkartearen Etxea - Zalburu Plaza z/g, 01003 Gasteiz
araba@mugarrikgabe.org
Tel.: 945 277 385 / 656 708 617
Faxa: 945 277 385

BIZKAIA

Grupo Vicente Garamendi nº5 P.B. 48006 Bilbo
bilbao@mugarrikgabe.org
Tel.: 94 415 43 07 / 94 415 48 21
Faxa: 944 166 796

GIPUZKOA

Tejeria kalea, behea 5, 20012 Donostia
gipuzkoa@mugarrikgabe.org
Tel.: 943 445 977 / Mugikorra: 656 708 598
Faxa: 943 445 977



**Desazkundera eta Ondo Bizitza
Mugarik Gaberen apustu handia**

01



MUGARIK GABEK